

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا حُبَبْتُمْ وَمَا تَنْفِقُوا

لَنْ تَنَالُوا	الْبِرَّ	حَتَّى	تُنْفِقُوا	مِمَّا	حُبَبْتُمْ	وَمَا	تَنْفِقُوا
تم ہرگز نہیں پہنچو گے	نیکی	جب تک	تم خرچ کرو	اس سے	تم محبت رکھتے ہو	اور جو	تم خرچ کرو گے

تم ہرگز نیکی کو نہیں پہنچو گے، جب تک اس میں سے خرچ نہ کرو جس سے تم محبت رکھتے ہو، اور جو تم خرچ کرو گے

مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿۹۶﴾ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلالًا

مِنْ	شَيْءٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	بِهِ	عَلِيمٌ	كُلُّ	الطَّعَامِ	كَانَ	حِلالًا
سے	(کوئی) چیز	تو بیشک	اللہ	اس کو	جاننے والا	تمام	کھانے	تھے	حلال

کوئی چیز، تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا ہے - تمام کھانے حلال تھے

لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ

لِبَنِي	إِسْرَائِيلَ	إِلَّا	مَا	حَرَّمَ	إِسْرَائِيلُ	عَلَى	نَفْسِهِ	مِنْ	قَبْلِ
بنی اسرائیل کے لئے	مگر	جو حرام کر لیا	اسرائیل (یعقوب)	پر	اپنی جان	سے	قبل		

بنی اسرائیل کے لئے، مگر جو یعقوب نے اپنے آپ پر حرام کر لیا تھا اس سے قبل

أَنْ تَنْزَلَ التَّوْرَةَ قُلْ فَاتُوا بِالْتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ

أَنْ	تَنْزَلَ	التَّوْرَةَ	قُلْ	فَاتُوا	بِالتَّوْرَةِ	فَاتْلُوهَا	إِنْ	كُنْتُمْ
کہ	نازل کی جائے (اترے)	توریت	آپ کہہ دیں	سو تم لاؤ	توریت	پھر اس کو پڑھو	اگر	تم ہو

کہ توریت اترے، آپ کہہ دیں کہ تم توریت لاؤ، پھر اس کو پڑھو اگر تم

صٰدِقِيْنَ ﴿۹۷﴾ فَمِنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكِذْبَ مِنْ بَعْدِ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ

صٰدِقِيْنَ	فَمِنْ	أَفْتَرَى	عَلَى	اللَّهِ	الْكِذْبَ	مِنْ	بَعْدِ	ذٰلِكَ	فَاُولٰٓئِكَ
سچے	پھر جو	جھوٹ باندھے	پر	اللہ	جھوٹ	سے	بعد	اس	تو وہی لوگ

سچے ہو۔ پھر جو کوئی اللہ پر اس کے بعد جھوٹ باندھے، تو وہی لوگ

هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۹۸﴾ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرٰهِيْمَ حَنِيفًا

هُمُ	الظَّالِمُونَ	قُلْ	صَدَقَ	اللَّهُ	فَاتَّبِعُوا	مِلَّةَ	إِبْرٰهِيْمَ	حَنِيفًا
وہ	ظالم (جمع)	آپ کہہ دیں	سچ فرمایا	اللہ	اب پیروی کرو	دین	ابراہیم	حنیف

ظالم ہیں - آپ کہہ دیں اللہ نے سچ فرمایا، اب تم ابراہیم حنیف (ایک کے ہونے والے) کے دین کی پیروی کرو

الغیر

وقف

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۙ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ

وَمَا	كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	إِنَّ	أَوَّلَ	بَيْتٍ	وُضِعَ
اور نہ	تھے	سے	مشرک (جمع)	بیشک	پہلا	گھر	مقرر کیا گیا

اور وہ مشرکوں سے نہ تھے۔ بیشک سب سے پہلے جو گھر مقرر کیا گیا

لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبْرَكًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ۙ فِيهِ آيَةٌ

لِلنَّاسِ	لَلَّذِي	بِبَكَّةَ	مُبْرَكًا	وَهُدًى	لِلْعَالَمِينَ	فِيهِ	آيَةٌ
لوگوں کے لئے	جو	مکہ میں	برکت والا	اور ہدایت	تمام جہانوں کے لئے	اس میں	نشانیوں

لوگوں کے لئے وہ جو مکہ میں ہے برکت والا اور سارے جہانوں کے لئے ہدایت۔ اس میں نشانیاں ہیں

بَيِّنَاتٍ مِّمَّا مَكَرُوا ابْرَاهِيمَ ۙ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا ۗ وَاللَّهُ

بَيِّنَاتٍ	مِّمَّا	مَكَرُوا	ابْرَاهِيمَ	وَمَنْ	دَخَلَهُ	كَانَ	آمِنًا	وَاللَّهُ
کھلی	مقام	ابراہیم	اور جو	داخل ہوا	اس میں	ہوگا	امن میں	اور اللہ کے لئے

کھلی (جیسے) مقام ابراہیم اور جو اس میں داخل ہوا وہ امن میں ہو گیا اور اللہ کے لئے

عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۗ وَمَنْ

عَلَى	النَّاسِ	حِجُّ	الْبَيْتِ	مَنِ	اسْتَطَاعَ	إِلَيْهِ	سَبِيلًا	وَمَنْ
پر	لوگ	خاتمہ کعبہ کا حج کرنا	جو	تدرت رکھتا ہو	اسکی طرف	راہ	اور جو۔ جس	

(اللہ کا حق ہے) لوگوں پر خانہ کعبہ کا حج کرنا جو اس کی طرف راہ (پہنچنے کی) تدرت رکھتا ہو اور جس نے

كَفَرًا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ۙ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ

كَفَرًا	فَإِنَّ	اللَّهَ	غَنِيٌّ	عَنِ	الْعَالَمِينَ	قُلْ	يَا أَهْلَ	الْكِتَابِ	لِمَ
کفر کیا	تو بیشک	اللہ	بے نیاز	سے	جہان والے	کہیں	اے اہل کتاب	کیوں	

کفر کیا، تو بیشک اللہ جہان والوں سے بے نیاز ہے۔ آپ کہیں، اے اہل کتاب! کیوں

تَكْفُرُونَ ۙ بآيَاتِ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ۙ

تَكْفُرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَاللَّهُ	شَهِيدٌ	عَلَىٰ	مَا	تَعْمَلُونَ
تم انکار کرتے ہو	آیتیں	اللہ	اور اللہ	گواہ	پر	تم کرنے	ہو

تم اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہو؟ اور اللہ اس پر گواہ ہے (باخبر ہے) جو تم کرتے ہو۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مَنَّ آمَنَ

قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	لِمَ تَصُدُّونَ	عَن	سَبِيلِ اللَّهِ	مَنَّ	آمَنَ
کہیں	اے اہل کتاب	کیوں روکتے ہو	سے	اللہ کا راستہ	جو	ایمان لائے

آپ نے کہیں، اے اہل کتاب! تم اللہ کے راستے سے کیوں روکتے ہو (اس کو)؟ جو اللہ پر ایمان لائے

تَبْغُونَهَا حِوَجًا وَأَنتُمْ شُهَدَاءُ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا

تَبْغُونَهَا	حِوَجًا	وَأَنتُمْ	شُهَدَاءُ	وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا
تم ڈھونڈتے ہو اسے	کئی	اور تم خود	رجم گواہ	اور نہیں	اللہ	بے خبر	سے۔ جو

تم اس میں کئی ڈھونڈتے ہو، اور تم خود گواہ ہو اور اللہ اس سے بے خبر نہیں جو

تَعْمَلُونَ ﴿۹۹﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا فَرِيقًا مِّنَ الَّذِينَ

تَعْمَلُونَ	﴿۹۹﴾	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِن	تَطِيعُوا	فَرِيقًا	مِّنَ	الَّذِينَ
تم کرتے ہو	اے	وہ جو کہ	ایمان لائے	اگر	تم کہا مانو گے	ایک گروہ	سے	وہ لوگ جو	

تم کرتے ہو۔ اے وہ لوگ جو ایمان لائے ہو (اے ایمان والو!) اگر کہا مانو گے اُن لوگوں کے ایک فریق کا

أَوْ تَوَا الْكِتَابَ يَرُدُّكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفْرِينَ ﴿۱۰۰﴾ وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ

أَوْ تَوَا	الْكِتَابَ	يَرُدُّكُمْ	بَعْدَ	إِيمَانِكُمْ	كُفْرِينَ	﴿۱۰۰﴾	وَكَيفَ	تَكْفُرُونَ
دی گئی کتاب	وہ پھیر دینگے نہیں	بعد	تمہارے ایمان	حالت کفر	اور کیسے	تم کفر کرنے ہو		

جنہیں کتاب دی گئی (اہل کتاب) وہ تمہارے ایمان لانے کے بعد تمہیں (حالت کفر میں پھیر دیں گے۔ اور تم کیسے کفر کرتے ہو؟

وَأَنتُمْ تُثَلِّيٰ عَلَيْهِمْ آيَاتِ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ ۗ وَمَنْ يَعْتَصِمْ

وَأَنتُمْ	تُثَلِّيٰ	عَلَيْهِمْ	آيَاتِ	اللَّهِ	وَفِيكُمْ	رَسُولُهُ	ۗ	وَمَنْ	يَعْتَصِمْ
جبکہ تم	پرٹھی جاتی ہیں	تم پر	آیتیں	اللہ	اور تمہارے درمیان	اس کا رسول	اور جو	مضبوط پکڑے گا	

جبکہ تم پر اللہ کی آیتیں پرٹھی جاتی ہیں، اور تمہارے درمیان اس کا رسول موجود ہے، اور جو کوئی مضبوطی سے پکڑے گا

بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿۱۰۱﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

بِاللَّهِ	فَقَدْ	هُدِيَ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيمٍ	﴿۱۰۱﴾	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
اللہ کو	تو اسے	ہدایت دی گئی	طرف	سیدھا راستہ	اے	وہ جو کہ	ایمان لائے		

اللہ کی (رسی) کو تو اسے سیدھے راستہ کی طرف ہدایت دی گئی۔ اے وہ لوگ جو ایمان لائے ہو (اے ایمان والو)!

اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۱۰۲﴾ وَاعْتَصِمُوا

اتَّقُوا	اللَّهُ	حَقَّ	تَقَاتِهِ	وَلَا	تَمُوتُنَّ	إِلَّا	وَأَنْتُمْ	مُسْلِمُونَ	وَاعْتَصِمُوا
تم ڈرو	اللہ	حق	اس سے ڈرنا	اور تم	ہرگز نہ مرنے	مگر	اور تم	مسلمان (جمع)	اور مضبوطی سے پکڑ لو

اللہ سے ڈرو جیسا کہ اُس سے ڈرنے کا حق ہے اور تم ہرگز نہ مرنے مگر اس حال میں کہ تم مسلمان ہو۔ اور مضبوطی سے پکڑ لو

بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

بِحَبْلِ	اللَّهُ	جَمِيعًا	وَلَا	تَفَرَّقُوا	وَاذْكُرُوا	نِعْمَتَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ
رستی کو	اللہ	سب مل کر	اور نہ	اپس میں ٹھوٹو ڈالو	اور یاد کرو	نعمت	اللہ	تم پر

اللہ کی رستی کو سب مل کر، اور آپس میں پھوٹ نہ ڈالو، اور اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو،

إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا

إِذْ	كُنْتُمْ	أَعْدَاءً	فَأَلَّفَ	بَيْنَ	قُلُوبِكُمْ	فَأَصْبَحْتُمْ	بِنِعْمَتِهِ	إِخْوَانًا
جب تم تھے	دشمن (جمع)	تو اُلفت ڈال دی	تمہارے دلوں میں	تو تم	ہو گئے	اس نے فضل سے	بھائی بھائی	

جب تم ایک دوسرے کے دشمن تھے تو اس نے تمہارے دلوں میں اُلفت ڈال دی، تو تم اس کے فضل سے بھائی بھائی ہو گئے،

وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ

وَكُنْتُمْ	عَلَى	شَفَا	حُفْرَةٍ	مِنَ	النَّارِ	فَأَنْقَذَكُمْ	مِنْهَا	كَذَلِكَ
اور تم تھے	پر	کنارہ	گڑھا	سے (کے)	آگ	تو تمہیں بچا لیا	اس سے	اسی طرح

اور تم آگ کے گڑھے کے کنارہ پر تھے تو اُس نے تمہیں اس سے بچا لیا، اسی طرح

يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿۱۰۳﴾ وَلَتَكُنَّ مِنْكُمْ أُمَّةٌ

يَبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ	وَلَتَكُنَّ	مِنْكُمْ	أُمَّةٌ
واضح کرتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	اپنی آیات	تاکہ تم	ہدایت پاؤ	اور چاہیے ہے	تم سے	ایک جماعت

وہ تمہارے لئے اپنی آیات واضح کرتا ہے، تاکہ تم ہدایت پاؤ۔ اور چاہیے کہ تم میں سے ایک جماعت ہے،

يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

يَدْعُونَ	إِلَى	الْخَيْرِ	وَيَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	وَيَنْهَوْنَ	عَنِ	الْمُنْكَرِ
وہ بلائے	طرف	بھلائی	اور وہ حکم دے	اچھے کاموں کا	اور وہ روکے	برائی سے	

وہ بھلائی کی طرف بلائے، اور اچھے کاموں کا حکم دے، اور برائی سے روکے،

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۱۰۳﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا و

وَأُولَئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	وَلَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	تَفَرَّقُوا	و
اور یہی لوگ	وہ	کامیاب ہونے والے	اور نہ ہو جاؤ	ان کی طرح جو	متفرق ہو گئے	اور
اور یہی لوگ کامیاب ہونے والے ہیں۔ اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ جو متفرق ہو گئے اور						

اِخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

اِخْتَلَفُوا	مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَهُمُ	الْبَيِّنَاتُ	وَأُولَئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ
باہم اختلاف کرنے لگے	اس کے بعد	کہ انکے پاس آ گئے	واضح حکم	اور یہی لوگ	ان کے لئے	عذاب
باہم اختلاف کرنے لگے اس کے بعد کہ ان کے پاس واضح حکم آ گئے، اور یہی لوگ، میں ان کے لئے ہے عذاب						

عَظِيمٌ ﴿۱۰۴﴾ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ

عَظِيمٌ	يَوْمَ	تَبْيَضُّ	وُجُوهٌ	وَتَسْوَدُّ	وُجُوهٌ	فَأَمَّا	الَّذِينَ	اسْوَدَّتْ
بڑا	دن	سفید ہونگے	بعض چہرے	اور سیاہ ہونگے	بعض چہرے	بیس جو	لوگ	سیاہ ہوئے
بہت بڑا۔ جس دن بعض چہرے سفید ہوں گے، اور بعض چہرے سیاہ ہوں گے، پس جن لوگوں کے سیاہ ہوئے								

وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ

وُجُوهُهُمْ	أَكْفَرْتُمْ	بَعْدَ	إِيمَانِكُمْ	فَذُوقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا كُنْتُمْ
ان کے چہرے	کیا تم نے کفر کیا	بعد	اپنے ایمان	تو چکھو	عذاب	کیونکہ تم تھے
چہرے (ان سے کہا جائے گا) کیا تم نے اپنے ایمان کے بعد کفر کیا؟ تو اب عذاب چکھو کیونکہ تم						

تَكْفُرُونَ ﴿۱۰۵﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَتْ وُجُوهُهُمْ ففِي رَحْمَةِ اللَّهِ

تَكْفُرُونَ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	أَبْيَضَتْ	وُجُوهُهُمْ	فَفِي	رَحْمَةِ اللَّهِ
کفر کرتے	اور البتہ	وہ لوگ جو	سفید ہوں گے	ان کے چہرے	سو۔ میں	اللہ کی رحمت
کفر کرتے تھے۔ اور البتہ جن لوگوں کے چہرے سفید ہوں گے، وہ اللہ کی رحمت میں ہوں گے						

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۱۰۶﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ

هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	تِلْكَ	آيَاتُ اللَّهِ	نَتْلُوهَا	عَلَيْكَ	بِالْحَقِّ	وَمَا اللَّهُ
وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	یہ	اللہ کی آیات	ہم پڑھتے ہیں	آپ پر	ٹھیک ٹھیک	اور نہیں اللہ
وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ یہ اللہ کی آیات ہیں، ہم آپ پر ٹھیک ٹھیک پڑھتے ہیں، اور اللہ								

يُرِيدُ ظَلْمًا لِلْعَالَمِينَ ۱۰۸ وَيَلِيهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَ

يُرِيدُ	ظَلْمًا	لِلْعَالَمِينَ	وَيَلِيهِ	مَا فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	وَ
چاہتا	کوئی ظلم	جہان والوں کے لئے	اور اللہ کی	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں اور

جہان والوں پر کوئی ظلم نہیں چاہتا۔ اور اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں اور زمین میں ہے، اور

إِلَى اللَّهِ تَرْجِعُ الْأُمُورُ ۱۰۹ كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ

إِلَى اللَّهِ	تَرْجِعُ	الْأُمُورُ	كُنْتُمْ	خَيْرَ	أُمَّةٍ	أُخْرِجَتْ	لِلنَّاسِ
اللہ کی طرف	لوٹائے جائیں گے	تمام کام	تم ہو	بہترین	امت	بھیجی گئی	لوگوں کے لئے

اور تمام کام اللہ کی طرف لوٹائے جائیں گے۔ تم بہترین امت ہو جو لوگوں کے لئے بھیجی گئی (پیدا کی گئی)

تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ ط

تَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	وَتَنْهَوْنَ	عَنِ الْمُنْكَرِ	وَتُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ
تم حکم کرتے ہو	اچھے کاموں کا	اور منع کرتے ہو	برے کام	اور ایمان لاتے ہو	اللہ پر

تم اچھے کاموں کا حکم کرتے ہو اور برے کاموں سے منع کرتے ہو، اور اللہ پر ایمان لاتے ہو،

وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ط مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ

وَلَوْ	آمَنَ	أَهْلُ الْكِتَابِ	لَكَانَ	خَيْرًا	لَهُمْ	مِنْهُمْ	الْمُؤْمِنُونَ
اور اگر	ایمان لے آتے	اہل کتاب	تو تھا	بہتر	ان کے لئے	ان سے	ایمان والے

اور اگر اہل کتاب ایمان لے آتے تو ان کے لئے بہتر تھا، ان میں (کچھ) ایمان والے ہیں،

وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ ۱۱۰ لَنْ يَضُرُّكُمْ إِلَّا آذَى ط وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ

وَأَكْثَرُهُمُ	الْفَاسِقُونَ	لَنْ	يَضُرُّكُمْ	إِلَّا آذَى	وَإِنْ	يُقَاتِلُوكُمْ
اور ان کے اکثر	نافرمان	ہرگز	نہ بگاڑ سکیں گے	تمہارا	اور اگر	وہ تم سے لڑیں گے

اور ان میں سے اکثر نافرمان ہیں۔ وہ تمہارے لئے نہ بگاڑ سکیں گے، اور اگر وہ تم سے لڑیں گے

يُؤْتِكُمْ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَنْصُرُونَ ۱۱۱ ضَرِبَتْ عَلَيْهِمُ الدَّلِيلُ آيِنَ مَا

يُؤْتِكُمْ	الْأَدْبَارَ	ثُمَّ	لَا يَنْصُرُونَ	ضَرِبَتْ	عَلَيْهِمُ	الدَّلِيلُ	آيِنَ مَا
وہ تمہیں پیٹھ دکھائیں گے	پیٹھ (رجح)	پھر	ان کی مدد نہ ہوگی	چسپاں کر دی گئی	ان پر	ذلت	جہاں کہیں

تو وہ تمہیں پیٹھ دکھائیں گے، پھر ان کی مدد نہ ہوگی، ان پر ذلت چسپاں کر دی گئی، جہاں کہیں

ثَقِفُوا إِلَّا بِحَبْلِ مِنَ اللَّهِ وَحَبْلِ مِنَ النَّاسِ وَبَاءُ

ثَقِفُوا	إِلَّا	بِحَبْلِ	مِنَ اللَّهِ	وَحَبْلِ	مِنَ النَّاسِ	وَبَاءُ
دہبانے جائیں	سوائے	اس دھبہ	اللہ سے	اور اس دھبہ	لوگوں سے	وہ لوٹے

وہ پائے جائیں، سوائے اس کے کہ اللہ کے عہد میں آجائیں اور لوگوں کے عہد میں، وہ لوٹے

بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَلِكِ بَأْتُهُمْ كَانُوا

بِغَضَبٍ	مِنَ اللَّهِ	وَضُرِبَتْ	عَلَيْهِمْ	الْمَسْكَنَةُ	ذَلِكِ	بَأْتُهُمْ	كَانُوا
غضب کے ساتھ	اللہ سے (کے)	اور چسپاں کر دی گئی	ان پر	محتاجی	یہ	اس لئے کہ وہ تھے	تھے

اللہ کے غضب کے ساتھ، اور ان پر چسپاں کر دی گئی، محتاجی، یہ اس لئے کہ وہ

يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذَلِكِ بِمَا

يَكْفُرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَيَقْتُلُونَ	الْأَنْبِيَاءَ	بِغَيْرِ حَقِّ	ذَلِكِ	بِمَا
انکار کرتے	آئینوں	اللہ	اور قتل کرتے تھے	نبی (جمع)	ناحق	یہ	اس لئے

اللہ کی آیات کا انکار کرتے تھے، اور نبیوں کو ناحق قتل کرتے تھے، یہ اس لئے تھا، کہ

عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿۱۳﴾ لَيْسُوا سَوَاءً مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ

عَصَوْا	وَكَانُوا	يَعْتَدُونَ	لَيْسُوا	سَوَاءً	مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	أُمَّةٌ
انہوں نے نافرمانی کی	اور تھے	حد سے بڑھ جاتے	ہیں	برابر	سے (ہیں)	اہل کتاب	ایک جماعت

انہوں نے نافرمانی کی اور وہ حد سے بڑھ جاتے تھے۔ اہل کتاب میں سب برابر نہیں، ایک جماعت

قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿۱۴﴾ يُؤْمِنُونَ

قَائِمَةٌ	يَتْلُونَ	آيَاتِ اللَّهِ	آنَاءَ اللَّيْلِ	وَهُمْ	يَسْجُدُونَ	يُؤْمِنُونَ
قائم	وہ پڑھتے ہیں	اللہ کی آیات	اوقات رات	اور وہ	سجدہ کرتے ہیں	ایمان رکھتے ہیں

رہیں اور رات کے اوقات میں اللہ کی آیات پڑھتے ہیں، اور وہ سجدہ کرتے ہیں۔ وہ ایمان رکھتے ہیں

بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَيَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	وَيَنْهَوْنَ	عَنِ الْمُنْكَرِ
اللہ پر اور	دن - آخرت	اور حکم کرتے ہیں	اچھی بات کا	اور منع کرتے ہیں	سے برے کام

اللہ پر اور آخرت کے دن پر اور وہ اچھی بات کا حکم کرتے ہیں، اور برے کام سے روکتے ہیں

وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۱۳﴾ وَمَا يَفْعَلُوا

وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ وَمَا يَفْعَلُوا
اور وہ دوڑتے ہیں میں نیک کام اور یہی لوگ سے نیکو کار (جمع) اور جو وہ کریں گے

اور وہ نیک کاموں میں دوڑتے ہیں، اور یہی لوگ نیکو کاروں میں سے ہیں۔ اور وہ جو کریں گے

مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿۱۴﴾ إِنَّ الَّذِينَ

مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ إِنَّ الَّذِينَ
سے (کوئی) نیکی تو ہرگز نہا کرے ہوگی اس کی اور اللہ جاننے والا پرہیزگاروں کو بیشک وہ لوگ جو

کوئی نیکی تو ہرگز اس کی نافرمانی نہ ہوگی، اور اللہ پرہیزگاروں کو جاننے والا ہے۔ بیشک جن لوگوں نے

كَفَرُوا لَنْ تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا

كَفَرُوا لَنْ تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
کفر کیا، ہرگز کام نہ آئے گا ان سے (کے) ان کے مال اور نہ ان کی اولاد اللہ سے (آگے) کچھ

کفر کیا، ہرگز اللہ کے آگے ان کے مال اور نہ ان کی اولاد کچھ بھی کام آئیں گے،

وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۱۵﴾ مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ

وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ
اور یہی لوگ آگ (دوزخ) والے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے مثال جو خرچ کرتے ہیں

اور یہی لوگ دوزخ والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ ان کی مثال جو خرچ کرتے ہیں

فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ

فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ
میں اس زندگی دنیا ایسی جیسے ہوا اس میں پالا ہو، وہ جاگے کھیتی کو

اس دنیا میں، ایسی ہے جیسے ہوا ہو، اس میں پالا ہو، وہ جاگے کھیتی کو

قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكْتَهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِن أَنفُسَهُمْ

قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكْتَهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِن أَنفُسَهُمْ
قوم انہوں نے ظلم کیا جانیں اپنی پھر اس کو ہلاک کر کے اور ظلم نہیں کیا ان پر اللہ بلکہ اپنی جانیں

اس قوم کی جنہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا، پھر اس کو تباہ کر دے، اللہ نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ وہ اپنی جانوں پر

يُظْلِمُونَ ﴿۱۷﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِّن دُونِكُمْ

يُظْلِمُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	بَطَانَةً	مِّن	دُونِكُمْ
وہ ظلم کرتے ہیں	اے	جو ایمان لائے (ایمان والو)	نہ بناؤ	دوست (رازدار)	سے	سوائے۔ اپنے

خود ظلم کرتے ہیں۔ اے ایمان والو! ایہوں کے سوا کسی کو رازدار نہ بناؤ

لَا يَأْتُونَكُم خَبْرًا ط وَذُو مَا عَيْنْتُمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِّن

لَا يَأْتُونَكُم	خَبْرًا	وَذُو مَا	عَيْنْتُمْ	قَدْ بَدَتِ	الْبَغْضَاءُ	مِّن
وہ کی نہیں کرتے	خبرانی	وہ چاہتے ہیں کہ	تم تکلیف پاؤ	البتہ ظاہر ہو چکی	دشمنی	سے

وہ تمہاری خرابی میں کمی نہیں کرتے، وہ چاہتے ہیں کہ تم تکلیف پاؤ، (ان کی) دشمنی ظاہر ہو چکی ہے

أَفْوَاهِهِمْ ط وَمَا تَخْفَى ص وَوَرَهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ

أَفْوَاهِهِمْ	وَمَا تَخْفَى	ص وَوَرَهُمْ	أَكْبَرُ	قَدْ بَيَّنَّا	لَكُمُ	الْآيَاتِ
ان کے منہ	اور جو چھپا ہوا	ان کے سینے	بڑا	ہم نے کھول کر بیان کیا	تمہارے لئے	آیات

ان کے منہ سے، اور جو ان کے سینوں میں چھپا ہوا ہے وہ (اس سے بھی) بڑا ہے، ہم نے تمہارے لئے آیات کھول کر بیان کر دی ہیں

إِن كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۱۸﴾ هَآنَتُمْ أَوْلَاءَ تَحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمُ

إِن كُنْتُمْ	تَعْقِلُونَ	﴿۱۸﴾ هَآنَتُمْ	أَوْلَاءَ	تَحِبُّونَهُمْ	وَلَا	يُحِبُّونَكُمُ
اگر تم ہو	عقل رکھتے	من لو۔ تم	وہ لوگ	تم دوست رکھتے ہو ان کو	اور نہیں	وہ دوست رکھتے نہیں

اگر تم عقل رکھتے ہو۔ من لو! تم وہ لوگ ہو جو ان کو دوست رکھتے ہو اور وہ تمہیں دوست نہیں رکھتے

وَتُؤْمِنُونَ يَا لَيْكِبُ كُلُّهُ وَإِذَا لَقَوُكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا

وَتُؤْمِنُونَ	يَا لَيْكِبُ	كُلُّهُ	وَإِذَا	لَقَوُكُمْ	قَالُوا	آمَنَّا	وَإِذَا	خَلَوْا
اور تم ایمان رکھتے ہو	کتاب پر	سب	اور جب	وہ تم سے ملتے ہیں	کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اور جب	ایکے ہوتے ہیں

اور تم سب کتابوں پر ایمان رکھتے ہو اور جب تم سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں ہم ایمان لائے اور جب ایکے ہوتے ہیں

عَضُوا عَلَيْكُمُ الْإِنَامِيلَ مِّنَ الْغَيْظِ ط قُلْ مَوْتُوا بِغَيْظِكُمْ ط إِنَّ

عَضُوا	عَلَيْكُمُ	الْإِنَامِيلَ	مِّنَ	الْغَيْظِ	ط قُلْ	مَوْتُوا	بِغَيْظِكُمْ	ط إِنَّ
وہ کاٹتے ہیں	تم پر	انگلیاں	سے	غصہ	کہہ دیجئے	تم جاؤ	اپنے غصہ میں	بیشک

تو وہ تم پر غصہ سے انگلیاں کاٹتے ہیں، کہہ دیجئے! تم اپنے غصہ میں مر جاؤ، بیشک

اللَّهُ عَلَيْهِ يَذَاتِ الصُّدُورِ ۝۱۱۱ إِنَّ تَمَسَّكُمْ حَسَنَةٌ تَسُومُهُمْ وَ

اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	يَذَاتِ الصُّدُورِ	إِنَّ	تَمَسَّكُمْ	حَسَنَةٌ	تَسُومُهُمْ	وَ
اللہ	جاننے والا	سینے والے (دل کی باتیں)	اگر	پہنچے تمہیں	کوئی بھلائی	انہیں بری لگتی ہے اور	

اللہ دل کی باتوں کو (خوب) جاننے والا ہے۔ اگر تمہیں کوئی بھلائی پہنچے تو انہیں بری لگتی ہے، اور

إِنَّ تَصْبِكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ

إِنَّ	تَصْبِكُمْ	سَيِّئَةٌ	يَفْرَحُوا	بِهَا	وَإِنْ	تَصْبِرُوا	وَتَتَّقُوا	لَا يَضُرُّكُمْ
اگر	تمہیں پہنچے	کوئی برائی	وہ خوش ہوتے ہیں اس	اور اگر تم صبر کرو	اور پرہیزگار کرو	نہ بگاڑ سکے گا تمہارا		

اگر تمہیں کوئی برائی پہنچے تو وہ اس سے خوش ہوتے ہیں، اور اگر تم صبر کرو اور پرہیزگاری کرو تمہارا نہ بگاڑ سکے گا

كَيْدُهُمْ شَيْئًا ۝۱۱۲ إِنَّ اللَّهَ يَمَّا يَعْمَلُونَ عَجِظٌ ۝۱۱۳ وَإِذْ غَدَوَاتِ

كَيْدُهُمْ	شَيْئًا	إِنَّ	اللَّهَ	يَمَّا	يَعْمَلُونَ	عَجِظٌ	وَإِذْ	غَدَوَاتِ
ان کا فریب	کچھ	بیشک	اللہ	جو کچھ	وہ کرتے ہیں	گھبرے ہوئے ہے اور جب	آپ صبح سویرے	

ان کا فریب کچھ بھی بیشک جو کچھ وہ کرتے ہیں اللہ! سے گھبرے ہوئے ہے اور جب آپ صبح سویرے نکلے

مِنْ أَهْلِكَ تَبَوُّىَ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱۱۴

مِنْ	أَهْلِكَ	تَبَوُّىَ	الْمُؤْمِنِينَ	مَقَاعِدَ	لِلْقِتَالِ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ
سے	اپنے گھر	بٹھانے لگے	مومن (جمع)	ٹھکانے	جنگ کے	اور اللہ	سننے والا	جاننے والا

اپنے گھر سے مومنوں کو جنگ کے مورچوں پر بٹھانے لگے، اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے

إِذْ هَمَّتْ طَافِقِينَ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلُوا وَاللَّهُ وَلِيُّنَا وَعَلَى اللَّهِ

إِذْ	هَمَّتْ	طَافِقِينَ	مِنْكُمْ	أَنْ	تَفْشَلُوا	وَاللَّهُ	وَلِيُّنَا	وَعَلَى اللَّهِ
جب	ارادہ کیا	دو گروہ	تم سے	کہ	ہمت ہار دیں	اور اللہ	ان کا مددگار	اور اللہ پر

جب تم میں سے دو گروہوں نے ارادہ کیا کہ ہمت ہار دیں، اور اللہ ان کا مددگار تھا، اور اللہ پر

فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝۱۱۵ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ

فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ	وَلَقَدْ	نَصَرَكُمُ	اللَّهُ	بِبَدْرٍ	وَأَنْتُمْ
جا بیٹے بھروسہ کریں	مومن	اور البتہ	مدد کر چکا تمہاری	اللہ	بدر میں	جب کہ تم

چاہیے کہ مومن بھروسہ کریں۔ اور البتہ اللہ تمہاری مدد میں مدد کر چکا ہے، جبکہ تم

۱۴
۱۱
۳

أَذِلَّةٌ فَأْتَقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۱۳۶﴾ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ

أَذِلَّةٌ	فَأْتَقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	إِذْ تَقُولُ	لِلْمُؤْمِنِينَ
کمزور	تو ڈرو	اللہ	تا کہ تم	شکر گزار ہو	جب آپ کہنے لگے	مومنوں کو

کمزور سمجھے جانے) تھے، تو اللہ سے ڈرو تاکہ تم شکر گزار ہو۔ جب آپ مومنوں کو کہتے تھے

أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ

أَلَنْ يَكْفِيكُمْ	أَنْ يُمِدَّكُمْ	رَبُّكُمْ	بِثَلَاثَةِ آفٍ	مِنَ الْمَلَائِكَةِ
کیا کافی نہیں تمہارے لئے	کہ مدد کرے تمہاری	تمہارا رب	تین ہزار سے	سے فرشتے

کیا تمہارے لئے یہ کافی نہیں؟ کہ تمہارا رب تمہاری مدد کرے تین ہزار فرشتوں سے

مُنْزَلِينَ ﴿۱۳۷﴾ بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ

مُنْزَلِينَ	بَلَىٰ	إِنْ تَصْبِرُوا	وَتَتَّقُوا	وَيَأْتُوكُم	مِّن فَوْرِهِمْ
اتارے ہوئے	کیوں نہیں	اگر تم صبر کرو	اور پرہیزگاری کرو	اور تم پر آئیں	سے فوراً روہ

اتارے ہوئے رکیوں نہیں اگر تم صبر کرو اور پرہیزگاری کرو، اور وہ تم پر فوراً چڑھ آئیں

هَذَا يُمِدُّكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿۱۳۸﴾

هَذَا	يُمِدُّكُمْ	رَبُّكُمْ	بِخَمْسَةِ آفٍ	مِنَ الْمَلَائِكَةِ	مُسَوِّمِينَ
یہ	مدد کرے گا تمہاری	تمہارا رب	پانچ ہزار سے	فرشتے	نشان زدہ

تو تمہارا رب یہ تمہاری مدد کرے گا پانچ ہزار نشان زدہ فرشتوں سے -

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِ وَمَا

وَمَا	جَعَلَهُ	اللَّهُ	إِلَّا بُشْرَىٰ	لَكُمْ	وَلِتَطْمَئِنَّ	قُلُوبُكُم	بِهِ	وَمَا	
اور نہیں	کیا۔ یہ	اللہ	مگر صرف	خوشخبری	تمہارے لئے	اور اس مطمئن ہو	تمہارے دل	اس سے	اور نہیں

اور یہ اللہ نے صرف تمہاری خوشخبری کے لئے کیا اور اس لئے کہ اس سے تمہارے دلوں کو اطمینان ہو اور نہیں

النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿۱۳۹﴾ لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ

النَّصْرُ	إِلَّا مِنْ	عِنْدِ اللَّهِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ	لِيَقْطَعَ	طَرَفًا	مِّنَ الَّذِينَ
مدد مگر سوائے	سے	اللہ کے پاس	غالب	حکمت والا	تاکہ کاٹ ڈالے	گروہ	سے وہ لوگ جو

مدد مگر صرف اللہ کے پاس سے ہے جو غالب، حکمت والا ہے تاکہ وہ ان لوگوں کے ایک گروہ کو کاٹ ڈالے جنہوں نے

كَفَرُوا أَوْ يَكْتَبُهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ ﴿١٢٤﴾ لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ

كَفَرُوا	أَوْ	يَكْتَبُهُمْ	فَيَنْقَلِبُوا	خَائِبِينَ	لَيْسَ لَكَ	مِنَ	الْأَمْرِ
انہوں نے کفر کیا	یا	انہیں ذیل کرے	تو وہ لوٹ جائیں	نامراد	نہیں۔ آپ کے لئے	سے	کام (دخول)

کفر کیا، یا انہیں ذیل کر دے تو وہ نامراد لوٹ جائیں - آپ کا اس میں دخل نہیں

شَيْءٍ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَأِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢٥﴾ وَ لِلّٰهِ

شَيْءٍ	أَوْ	يَتُوبَ عَلَيْهِمْ	أَوْ	يُعَذِّبُهُمْ	فَأِنَّهُمْ	ظَالِمُونَ	وَ لِلّٰهِ
کچھ بھی	خواہ	تو برتوب کرے	ان کی	یا	انہیں عذاب دے	کیونکہ وہ	ظالم (جمع) اور اللہ کے لئے

کچھ بھی، خواہ اللہ ان کی توبہ قبول کرے، یا انہیں عذاب دے، کیونکہ وہ ظالم ہیں۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يُغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ

مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	يُغْفِرُ	لِمَن	يَشَاءُ	وَيُعَذِّبُ
جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	وہ بخشنے	جس کو	چاہے	اور عذاب دے		

جو آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے، اور جس کو چاہے بخشنے اور عذاب دے

مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا

مَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَأْكُلُوا
جس کو	چاہے	اور اللہ	بخشنے والا	مہربان	اے	جو ایمان لائے (ایمان والے)	نہ کھاؤ

جس کو چاہے، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ ایمان والو! نہ کھاؤ

الرِّبَا أَوْ ضِعَافًا مُّضَاعَفَةً وَ اتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٢٧﴾ وَ اتَّقُوا

الرِّبَا	أَوْ	ضِعَافًا	مُّضَاعَفَةً	وَ اتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَ اتَّقُوا
سود	دوگنا	دوگنا	ہوا، جو گناہ	اور ڈرو	اللہ	تاکہ تم	فلاح پاؤ	اور ڈرو

سود دوگنا، جو گناہ، اور اللہ سے ڈرو، تاکہ تم فلاح پاؤ - اور ڈرو

النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٢٨﴾ وَ اطِيعُوا اللَّهَ وَ الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٢٩﴾

النَّارَ	الَّتِي	أُعِدَّتْ	لِلْكَافِرِينَ	وَ اطِيعُوا	اللَّهَ	وَ الرَّسُولَ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ
آگ	جو کہ	تیار کی گئی	کافروں کے لئے	اور حکم مانو	اللہ	اور رسول	تاکہ تم پر رحم کیا جائے	

اِس آگ سے جو کافروں کے لئے تیار کی گئی ہے۔ اور تم اللہ اور رسول کا حکم مانو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَ

وَسَارِعُوا	إِلَىٰ	مَغْفِرَةٍ	مِّن	رَّبِّكُمْ	وَجَنَّةٍ	عَرْضُهَا	السَّمَاوَاتُ	وَ
اور دوڑو	طرف	بخشش	سے	اپنارب	اور جنت	اس کا عرض	آسمان (جمع)	اور

اور دوڑو اپنے رب کی بخشش اور جنت کی طرف ، جس کا عرض آسمانوں اور

الْأَرْضِ أَعَدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿۱۳۰﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ

الْأَرْضِ	أَعَدَّتْ	لِلْمُتَّقِينَ	الَّذِينَ	يُنْفِقُونَ	فِي السَّرَّاءِ	وَالضَّرَّاءِ
زمین	تیار کی گئی	پر سیزگاروں کے لئے	جو لوگ	خرچ کرتے ہیں	خوشی میں	اور تکلیف

زمین (کے برابر) ہے تیار کی گئی ہے پر سیزگاروں کے لئے۔ جو خرچ کرتے ہیں خوشی (خوشحالی) اور تکلیف میں

وَالْكُذِّبِينَ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۳۱﴾

وَالْكُذِّبِينَ	الْغَيْظِ	وَالْعَافِينَ	عَنِ النَّاسِ	وَاللَّهُ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ
اور پی جاتے ہیں	غصہ	اور معاف کرتے ہیں	سے	جو لوگ	اور اللہ	دوست رکھتا ہے احسان کرنے والے

اور پی جاتے ہیں غصہ اور معاف کر دیتے ہیں لوگوں کو اور اللہ دوست رکھتا ہے احسان کرنے والوں کو۔

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ

وَالَّذِينَ	إِذَا	فَعَلُوا	فَاحِشَةً	أَوْ	ظَلَمُوا	أَنفُسَهُمْ	ذَكَرُوا	اللَّهَ
اور وہ لوگ جو	جب	وہ کریں	کوئی بے حیائی یا	یا	ظلم کریں	اپنے تئیں	دہ اللہ کو یاد کریں	

اور وہ لوگ جو کوئی بے حیائی کریں یا اپنے تئیں کوئی ظلم کر بیٹھیں ، تو وہ اللہ کو یاد کریں

فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرِ اللَّهُ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَف

فَاسْتَغْفَرُوا	لِذُنُوبِهِمْ	وَمَنْ	يَغْفِرِ	اللَّهُ	الذُّنُوبَ	إِلَّا اللَّهُ
پھر بخشش مانگیں	اپنے گناہوں کے لئے	اور کون	بخشتا ہے	گناہ	اللہ کے سوا	

پھر اپنے گناہوں کے لئے بخشش مانگیں ، اور کون گناہ بخشتا ہے اللہ کے سوا؟

وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۱۳۲﴾ أُولَٰئِكَ

وَلَمْ	يُصِرُّوا	عَلَىٰ	مَا فَعَلُوا	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	أُولَٰئِكَ
اور نہ	وہ اڑیں	پر	جو انہوں نے کیا	اور وہ	جانتے ہیں	یہی لوگ

اور جو انہوں نے کیا اس پر نہ اڑیں ، اور وہ جانتے ہیں۔ ایسے ہی لوگوں کی

جَزَاءُ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّتْ تَجْرِي مِّن تَحْتِهَا

جَزَاءُ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّتْ تَجْرِي مِّن تَحْتِهَا

اُن کی جزا بخشش سے ان کا رب اور باغات بہتی ہیں سے اس کے نیچے

جزا اُن کے رب کی طرف سے بخشش اور باغات میں جن کے نیچے بہتی ہیں

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿۱۳۶﴾ قَدْ خَلَتْ

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿۱۳۶﴾ قَدْ خَلَتْ

نہریں ہمیشہ رہیں گے اس میں اور کیسا اچھا بدلہ کام کرنے والے گزر چکی

نہریں وہ اُن میں ہمیشہ رہیں گے اور کیسا اچھا بدلہ سے کام کرنے والوں کا گزر چکے ہیں

مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

تم سے پہلے واقعات تو چلو پھرو زمین میں پھر دیکھو کیسا

تم سے پہلے طریقے (واقعات) تو زمین میں چلو پھرو پھر دیکھو کیسا

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴿۱۳۷﴾ هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴿۱۳۷﴾ هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى

ہوا انجام عاقبت جھٹلانے والے یہ بیان لوگوں کے لئے اور ہدایت

انجام ہوا جھٹلانے والوں کا ! یہ بیان ہے لوگوں کے لئے اور ہدایت

وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿۱۳۸﴾ وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ

وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿۱۳۸﴾ وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ

اور نصیحت پرہیزگاروں کے لئے اور تم سست نہ پڑو اور غم نہ کھاؤ اور تم غالب

اور نصیحت پرہیزگاروں کے لئے اور تم سست نہ پڑو اور غم نہ کھاؤ اور تم ہی غالب رہو گے

إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۳۹﴾ إِنْ يَسْسِكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ

إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۳۹﴾ إِنْ يَسْسِكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ

اگر تم ہو ایمان والے اگر بہتیں پہنچا زخم تو البتہ پہنچا قوم

اگر تم ایمان والے ہو اگر تم کو زخم پہنچا تو البتہ پہنچا ہے اس قوم کو (بھی)

قَرَحٌ مِّثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ

قَرَحٌ مِّثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ

زخم اس جیسا اور یہ ایام ہم باری باری بدلتے رہتے ہیں، اور تاکہ اللہ معلوم کرے اس جیسا ہی زخم، اور یہ دن ہیں ہم لوگوں کے درمیان باری باری بدلتے رہتے ہیں، اور تاکہ اللہ معلوم کرے

الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

جو لوگ ایمان لائے اور بنائے تم سے شہید جمع، اور اللہ دوست نہیں رکھتا ظالم جمع

ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور تم میں سے (بعض کو) شہید بنائے (درجہ شہادت دے) اور اللہ ظالموں کو دوست نہیں رکھتا۔

وَلِيُمَجِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيُبَيِّنَ لَهُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

وَلِيُمَجِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيُبَيِّنَ لَهُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

اور تاکہ پاک صاف کرے اللہ جو لوگ ایمان لائے اور بتا دے ان لوگوں کو جو ایمان لائے، اور بتا دے کافروں کو۔ کیا تم یہ سمجھتے ہو؟ اور تاکہ اللہ پاک صاف کر دے ان لوگوں کو جو ایمان لائے، اور بتا دے کافروں کو۔ کیا تم یہ سمجھتے ہو؟

أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَأَنْ

أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَأَنْ

کہ تم داخل ہوگے جنت اور ابھی نہیں اللہ نے معلوم کیا جو لوگ جہاد کرنے والے تم میں سے اور

کہ تم جنت میں داخل ہوگے اور ابھی اللہ نے معلوم نہیں کیا (امتحان لیا) جو تم میں سے جہاد کرنے والے ہیں، اور

يَعْلَمَ الصَّابِرِينَ وَاللَّهُ لَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّونَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ

يَعْلَمَ الصَّابِرِينَ وَاللَّهُ لَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّونَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ

معلوم کیا صبر کرنے والے اور البتہ تم تمنا کرتے تھے موت سے قبل کہ تم اس سے ملو

صبر کرنے والے ہیں۔ اور البتہ تم اس سے ملنے سے قبل موت کی تمنا کرتے تھے،

فَقَدْ رَأَيْمَوْهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ

فَقَدْ رَأَيْمَوْهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ

تو اب تم نے اسے دیکھ لیا اور تم دیکھتے ہو اور نہیں محمدؐ مگر (تو) ایک رسولؐ البتہ گزرے

تو اب تم نے اسے (موت کو) دیکھ لیا اور تم اسے (اپنی آنکھوں سے) دیکھ رہے ہو۔ اور محمدؐ تو ایک رسولؐ ہیں، البتہ گزر چکے ہیں

مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ ۗ

مِنْ قَبْلِهِ	الرُّسُلُ	أَفَإِنْ	مَاتَ	أَوْ	قُتِلَ	انْقَلَبْتُمْ	عَلَىٰ	أَعْقَابِكُمْ	ۗ
ان سے پہلے	رسولِ جمع،	کیا پھر اگر	دہ وقتا پالیں	یا	قتل ہو جائیں	نہ پھر جاؤ گے	اپنی ایڑیوں پر	اور	

ان سے پہلے بہت سے رسول، پھر اگر وہ وفات پالیں یا قتل ہو جائیں تو کیا تم اپنی ایڑیوں پر (اُلٹے پاؤں) لوٹ جاؤ گے اور

مَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَن يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ

مَنْ	يَنْقَلِبْ	عَلَىٰ	عَقْبَيْهِ	فَلَن	يَضُرَّ	اللَّهَ	شَيْئًا	وَأَسَيَجْزِي	اللَّهُ
جو	پھر جائے	اپنی ایڑیوں پر	تو ہرگز نہ بگاڑے گا	اللہ	کچھ بھی	اور	جلد جزا دے گا	اللہ	

جو اپنی ایڑیوں پر (اُلٹے پاؤں) پھر جائے تو وہ ہرگز اللہ کا کچھ نہ بگاڑے گا، اور اللہ جلد جزا دے گا

الشَّاكِرِينَ ﴿۱۲۴﴾ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا

الشَّاكِرِينَ	﴿۱۲۴﴾	وَمَا	كَانَ	لِنَفْسٍ	أَنْ	تَمُوتَ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	كِتَابًا
شکر کرنے والے	اور نہیں	کسی شخص کے لئے	کہ	وہ مرے	بغیر	حکم سے	اللہ	دیکھا ہوا		

شکر کرنے والوں کو۔ اور کسی شخص کے لئے (ممکن) نہیں کہ وہ اللہ کے حکم کے بغیر مر جائے، لکھا ہوا ہے

مُؤَجَّلًا ۗ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا ۗ وَمَنْ يُرِدْ

مُؤَجَّلًا	ۗ	وَمَنْ	يُرِدْ	ثَوَابَ	الدُّنْيَا	نُؤْتِهِ	مِنْهَا	ۗ	وَمَنْ	يُرِدْ
مقررہ وقت		اور جو	چاہے گا	انعام	دنیا	ہم دیں گے	اس سے	اور جو	چاہے گا	

ایک مقررہ وقت، اور جو دنیا کا انعام چاہے گا ہم اُسے اس میں سے دیں گے، اور جو چاہے گا

ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا ۗ وَسَجَّزِي الشَّاكِرِينَ ﴿۱۲۵﴾ وَكَانَ مِنْ نَبِيِّ

ثَوَابَ	الْآخِرَةِ	نُؤْتِهِ	مِنْهَا	ۗ	وَسَجَّزِي	الشَّاكِرِينَ	﴿۱۲۵﴾	وَكَانَ	مِنْ	نَبِيِّ
بدلہ	آخرت	ہم دیں گے	اس سے	اور ہم	جلد جزا دیں گے	شکر کرنے والے	اور بہت سے	نبی		

آخرت کا بدلہ ہم اُسے اس میں سے دیں گے، اور ہم شکر کرنے والوں کو جلد جزا دیں گے۔ اور بہت سے نبی (ہوتے ہیں)

قُتِلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ ۗ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

قُتِلَ	مَعَهُ	رِبِّيُّونَ	كَثِيرٌ	ۗ	فَمَا	وَهَنُوا	لِمَا	أَصَابَهُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ
لڑے	ان کے ساتھ	اللہ والے	بہت	ہیں	نہ	سست پڑے	سبب	جو انہیں پہنچے	میں	اللہ کی	راہ

ان کے ساتھ (مل کر) بہت سے اللہ والے لڑے، پس وہ سست نہ پڑے (ان مصیبتوں کے سبب جو انہیں اللہ کی راہ میں پہنچی

وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يَحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿۱۳۷﴾ وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ

وَمَا ضَعُفُوا	وَمَا اسْتَكَانُوا	وَاللَّهُ	يَحِبُّ	الصَّابِرِينَ	وَمَا كَانَ	قَوْلَهُمْ
----------------	--------------------	-----------	---------	---------------	-------------	------------

اور نہ انہوں نے کمزوری کی اور نہ بگنے اور اللہ دوست رکھتا ہے صبر کرنے والے اور نہ تھا ان کا کہنا

اور نہ انہوں نے کمزوری ظاہر کی اور نہ بگئے اور اللہ صبر کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اور ان کا کہنا نہ تھا

إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبَّتْ

إِلَّا أَنْ	قَالُوا	رَبَّنَا	اغْفِرْ لَنَا	ذُنُوبَنَا	وَإِسْرَافَنَا	فِي أَمْرِنَا	وَوَثَبَتْ
-------------	---------	----------	---------------	------------	----------------	---------------	------------

سوائے کہ انہوں نے دعا کی اے ہمارے رب! ہمیں بخش دے ہم کو ہمارے گناہ اور ہماری زیادتی ہمارے کام میں اور ثابت رکھ

اس کے سوائے کہ انہوں نے دعا کی اے ہمارے رب! ہمیں بخش دے ہمارے گناہ اور ہماری زیادتی ہمارے کام میں اور ثابت رکھ

أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿۱۳۸﴾ فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ

أَقْدَامَنَا	وَانصُرْنَا	عَلَى	الْقَوْمِ	الْكَافِرِينَ	فَآتَاهُمُ	اللَّهُ	ثَوَابَ
--------------	-------------	-------	-----------	---------------	------------	---------	---------

ہمارے قدم اور ہماری مدد فرما پر قوم کافر جمع تو انہیں دیا اللہ انعام

ہمارے قدم اور کافروں کی قوم پر ہماری مدد فرما۔ تو اللہ نے انہیں انعام دیا

الدُّنْيَا وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۳۹﴾ يَا أَيُّهَا

الدُّنْيَا	وَحَسَنَ	ثَوَابِ	الْآخِرَةِ	وَاللَّهُ	يَحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	يَا أَيُّهَا
------------	----------	---------	------------	-----------	---------	----------------	--------------

دنیا اور اچھا انعام آخرت اور اللہ دوست رکھتا ہے احسان کرنے والے

دنیا کا اور آخرت کا اچھا انعام اور اللہ احسان کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ

الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنْ	تَطِيعُوا	الَّذِينَ	كَفَرُوا	يَرُدُّوكُمْ	عَلَىٰ	أَعْقَابِكُمْ
-----------	---------	------	-----------	-----------	----------	--------------	--------	---------------

لوگ جو ایمان لائے اگر تم کہا مانو گے جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) وہ تمہیں پھیر دیں گے پر تمہاری ایڑیاں

ایمان والو! اگر تم کافروں کا کہا مانو گے تو وہ تمہیں تمہاری ایڑیوں پر (اے ایڑیاؤں) پھیر دیں گے

فَتَنقَلِبُوا خَيْرِينَ ﴿۱۴۰﴾ بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿۱۴۱﴾

فَتَنقَلِبُوا	خَيْرِينَ	بَلِ	اللَّهُ	مَوْلَاكُمْ	وَهُوَ	خَيْرُ	النَّاصِرِينَ
---------------	-----------	------	---------	-------------	--------	--------	---------------

پھر تم پلٹ جاؤ گے گھاٹے میں بلکہ اللہ تمہارا مددگار اور وہ بہتر مددگار جمع

پھر تم گھاٹے میں پلٹ جاؤ گے۔ بلکہ اللہ تمہارا مددگار ہے اور وہ سب سے بہتر مددگار ہے۔

سَنَلِقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا

سَنَلِقِي فِي قُلُوبِ	الَّذِينَ كَفَرُوا	الرُّعْبَ	بِمَا أَشْرَكُوا	بِاللَّهِ مَا
عقرب ہم دلوں میں	جنہوں نے کفر کیا (کافر)	بیدیت	اس کے کہ انہوں نے شریک کیا	اللہ کا جس

ہم عقرب کا ذوق کے دلوں میں بیدیت ڈال دیں گے اس لئے کہ انہوں نے اللہ کا شریک کیا جس کی

كَمْ يَنْزِلُ بِهِ سُلْطَانًا وَمَا لَهُمُ النَّارُ وَيَسَّ مَثْوَى الظَّالِمِينَ ﴿۳۱﴾

كَمْ يَنْزِلُ بِهِ	سُلْطَانًا	وَمَا لَهُمُ	النَّارُ	وَيَسَّ	مَثْوَى	الظَّالِمِينَ
ہیں اتاری	اس کی کوئی سند	اور ان کا ٹھکانہ	دوزخ	اور برا	ٹھکانہ	ظالم (جمع)

اس نے کوئی سند نہیں اتاری، اور ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے، اور برا ٹھکانہ ہے ظالموں کا۔

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحْسُونَهُمْ بِأَذْنِهِ حَتَّى إِذَا

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ	اللَّهُ	وَعْدَهُ	إِذْ تَحْسُونَهُمْ	بِأَذْنِهِ	حَتَّى إِذَا
اور البتہ سچا کر دیا تم سے	اللہ	اپنا وعدہ	جب تم قتل کرنے لگے انہیں	اس کے حکم سے	یہاں تک کہ جب

اور البتہ اللہ نے تم سے اپنا وعدہ سچا کر دکھایا جب تم انہیں اُس کے حکم سے قتل کرنے لگے یہاں تک کہ جب

فَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا أَرَاكُمْ مَا

فَشِلْتُمْ	وَتَنَازَعْتُمْ	فِي الْأَمْرِ	وَعَصَيْتُمْ	مِّنْ بَعْدِ	مَا أَرَاكُمْ	مَا
تم نے بزدلی کی	اور جھگڑا کیا	کام میں	اور تم نے نافرمانی کی	اس کے بعد	جب تمہیں دکھایا	جو

تم نے بزدلی کی، اور کام میں جھگڑا کیا، اور اس کے بعد نافرمانی کی، جبکہ تمہیں دکھایا جو

يُحِبُّونَ مِّنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ

يُحِبُّونَ	مِّنْكُمْ	مَّنْ يُرِيدُ	الدُّنْيَا	وَمِنْكُمْ	مَّنْ يُرِيدُ	الْآخِرَةَ
تم چاہتے تھے	تم سے	جو چاہتا تھا	دنیا	اور تم سے	جو چاہتا تھا	آخرت

تم چاہتے تھے، تم میں سے کوئی دنیا چاہتا تھا، اور تم میں سے کوئی آخرت چاہتا تھا،

ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ

ثُمَّ	صَرَفَكُمْ	عَنْهُمْ	لِيَبْتَلِيَكُمْ	وَلَقَدْ عَفَا	عَنْكُمْ	وَاللَّهُ
پھر	تمہیں پھیر دیا	ان سے	تاکہ تمہیں آزمائے	اور تحقیق	معاف کیا	تم سے (تمہیں) اور اللہ

پھر اس نے تمہیں ان سے پھیر دیا تاکہ تمہیں آزمائے، اور تحقیق اس نے تمہیں معاف کر دیا، اور اللہ

ذُو فَضِيلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۵۱﴾ إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَلُونَ عَلَىٰ أَحَدٍ

ذُو فَضِيلٍ	عَلَىٰ	الْمُؤْمِنِينَ	إِذْ	تَصْعَدُونَ	وَلَا تَلُونَ	عَلَىٰ أَحَدٍ
فضل کرنے والا	پر	مومن (جمع)	جب	تم چڑھتے تھے	اور مُڑ کر نہ دیکھتے تھے	کسی کو

مومنوں پر فضل کرنے والا ہے۔ جب تم دُمنہ اٹھا کر چڑھتے جاتے تھے اور کسی کو پیچھے مُڑ کر نہ دیکھتے تھے

وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَاكُمْ فَأَتَابَكُمْ عَمَّا بَغِمْتِكُمْ لِيَكِلَا تَحْزَنُوا

وَالرَّسُولُ	يَدْعُوكُمْ	فِي أُخْرَاكُمْ	فَأَتَابَكُمْ	عَمَّا بَغِمْتِكُمْ	لِيَكِلَا	تَحْزَنُوا
اور رسولؐ	تہیں پکارتے تھے	تمہارے پیچھے سے	پھر تمہیں پہنچا یا	غم کے عوض غم	تاکہ نہ	تم غم کرو

اور رسولؐ تمہارے پیچھے سے تمہیں پکارتے تھے، پھر تمہیں غم کے عوض غم پہنچا، تاکہ تم غم نہ کرو

عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿۱۵۲﴾

عَلَىٰ	مَا فَاتَكُمْ	وَلَا	مَا أَصَابَكُمْ	وَاللَّهُ	خَبِيرٌ	بِمَا تَعْمَلُونَ
پر	جو تم سے نکل گیا	اور نہ	جو تمہیں پیش آئے	اور اللہ	باخبر	اس سے جو تم کرتے ہو

اس پر جو تمہارے ہاتھ سے نکل گیا اور نہ (اس پر) جو تمہیں پیش آئے، اور اللہ اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُم مِّن بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنَةً نُّعَاسًا يَغْشَىٰ طَآئِفَةً

ثُمَّ	أَنْزَلَ	عَلَيْكُمْ	مِّن بَعْدِ	الْغَمِّ	أَمْنَةً	نُّعَاسًا	يَغْشَىٰ	طَآئِفَةً
پھر	اس نے اتارا	تم پر	بعد	غم	امن	اُڑکھ	ڈھلاک	ایک جماعت

پھر اس نے تم پر غم کے بعد امن اُڑکھ (کی صورت میں) اتاری، ایک جماعت کو ڈھانک لیا

مِنْكُمْ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ

مِنْكُمْ	وَطَآئِفَةٌ	قَدْ أَهَمَّتْهُمْ	أَنفُسُهُمْ	يَظُنُّونَ	بِاللَّهِ	غَيْرَ الْحَقِّ
تم میں سے	اور ایک جماعت	انہیں فکر بڑی تھی	اپنی جانیں	وہ گمان کرتے تھے	اللہ کے بارہیں	بے حقیقت

تم میں سے، اور ایک جماعت کو اپنی جان کی فکر بڑی تھی، وہ اللہ کے بارہ میں بے حقیقت گمان کرتے تھے

ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةَ يَقُولُونَ هَلْ لَّنَا مِنَ الْأَمْرِ مِن شَيْءٍ قُلْ

ظَنَّ	الْجَاهِلِيَّةَ	يَقُولُونَ	هَلْ لَّنَا	مِنَ الْأَمْرِ	مِن شَيْءٍ	قُلْ
گمان	جاہلیت	وہ کہتے تھے	کیا	ہمارے	کچھ	آپ کہیں

جاہلیت کے گمان، وہ کہتے تھے کیا کوئی کام کچھ ہمارے لئے (ہمارے اختیار میں) ہے؟ آپ کہہ دیں،

إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ

إِنَّ	الْأَمْرَ	كُلَّهُ	لِلَّهِ	يُخْفُونَ	فِي	أَنْفُسِهِمْ	مَا	لَا	يُبْدُونَ	لَكَ
کہ	کام	تمام	اللہ کے لئے	دھچھپاتے ہیں	میں	اپنے دل	جو	وہ ظاہر نہیں کرتے	اپکے لئے	پر

کہ تمام کام اللہ کے لئے (اللہ کے اختیار میں) ہے، وہ اپنے دلوں میں چھپاتے ہیں جو آپ کے لئے آپ پر ظاہر نہیں کرتے

يَقُولُونَ لَوْ كَان لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قَتَلْنَا هَهُنَا قُلْ

يَقُولُونَ	لَوْ	كَانَ	لَنَا	مِنَ	الْأَمْرِ	شَيْءٌ	مَا	قَتَلْنَا	هَهُنَا	قُلْ
وہ کہتے ہیں	اگر	ہوتا	ہمارے	لئے	سے	کام	کچھ	ہم نہ	ماتے	جاتے

وہ کہتے ہیں اگر کچھ کام ہمارے لئے (ہمارے اختیار میں) ہوتا تو ہم یہاں نہ مارے جاتے، آپ کہیں

لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ

لَوْ	كُنْتُمْ	فِي	بُيُوتِكُمْ	لَبَرَزَ	الَّذِينَ	كُتِبَ	عَلَيْهِمُ	الْقَتْلُ
اگر تم ہوتے	میں	اپنے گھر	میں	ظور نکل	وہ لوگ	لکھا تھا	ان پر	مارا جانا

اگر تم اپنے گھروں میں ہوتے تو جن پر دجن کی قمت میں (مارا جانا لکھا تھا وہ ضرور نکل کھڑے ہوتے

إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ وَيَبْتَلِي اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَيُخَيِّصُ

إِلَىٰ	مَضَاجِعِهِمْ	وَيَبْتَلِي	اللَّهُ	مَا	فِي	صُدُورِكُمْ	وَيُخَيِّصُ
طرف	اپنی قتل گاہ (جمع)	اور تاکہ	اللہ	جو	تمہارے	سینوں میں	اور تاکہ صاف کر دے

اپنی قتل گاہوں کی طرف تاکہ اللہ آزمائے جو تمہارے سینوں میں ہے، اور تاکہ صاف کر دے

مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۗ إِنَّ الَّذِينَ

مَا	فِي	قُلُوبِكُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ	الصُّدُورِ	ۗ	إِنَّ	الَّذِينَ
جو	میں	تمہارے	دل	اور اللہ	جاننے والا	سینوں والے (دلوں کے بھید)	بیشک	ہو	لوگ

جو تمہارے دلوں میں ہے، اور اللہ دلوں کے بھید خوب جاننے والا ہے۔ بیشک جو لوگ

تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ التَّتَقَى الْجَمْعَيْنِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ

تَوَلَّوْا	مِنْكُمْ	يَوْمَ	التَّتَقَى	الْجَمْعَيْنِ	إِنَّمَا	اسْتَزَلَّهُمُ	الشَّيْطَانُ
پہٹ پھیر گئے	تم میں سے	دن	آمنے	دو جماعتیں	درحقیقت	ان کو بھسلا دیا	شیطان

تم میں سے پہٹ پھیر گئے، جس دن دو جماعتیں آمنے سامنے ہوئیں دو جماعتیں درحقیقت ان کو بھسلا دیا

يَبْعُضُ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

يَبْعُضُ	مَا كَسَبُوا	وَلَقَدْ عَفَا	اللَّهُ	عَنْهُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ
بعض کی وجہ سے	جو انہوں نے کمایا (اعمال)	اور البتہ معاف کر دیا	اللہ	ان سے	بیشک	اللہ	بخشنے والا

ان کے بعض اعمال کی وجہ سے، اور البتہ اللہ نے انہیں معاف کر دیا، بیشک اللہ بخشنے والا

حَلِيمٌ ۱۵۵ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا

حَلِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ كَفَرُوا	وَقَالُوا
علم والا	اے	ایمان والو	نہ ہو جاؤ	طرح	جو کافر ہوئے وہ کہتے ہیں

علم والا ہے۔ اے ایمان والو! تم ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ جو کافر ہوئے اور وہ کہتے ہیں

إِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًى أَوْ كَانُوا

إِخْوَانِهِمْ	إِذَا	ضَرَبُوا	فِي الْأَرْضِ	أَوْ	كَانُوا	غُزًى	أَوْ	كَانُوا
اپنے بھائیوں کو	جب	وہ سفر کریں	+ زمین (راہ) میں	یا	جہاد میں ہوں	اگر وہ ہوتے		ہوتے

اپنے بھائیوں کو جب وہ سفر کریں (اللہ کی) راہ میں یا جہاد میں ہوں، اگر وہ ہوتے

عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً

عِنْدَنَا	مَا	مَاتُوا	وَمَا قُتِلُوا	لِيَجْعَلَ	اللَّهُ	ذَلِكَ	حَسْرَةً
ہمارے پاس	نہ	وہ مرتے	اور نہ مارے جاتے	تاکہ بنا دے	اللہ	یہ۔ اس	حسرت

ہمارے پاس نہ وہ نہ مرتے اور نہ مارے جاتے، تاکہ اللہ اس کو حسرت بنا دے

فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يَحْيِي وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

فِي	قُلُوبِهِمْ	وَاللَّهُ	يَحْيِي	وَيُمِيتُ	وَاللَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ
ہیں	ان کے دل	اور اللہ	زندہ کرتا ہے	اور مارتا ہے	اور اللہ	جو کچھ تم کرتے ہو

ان کے دلوں میں، اور اللہ وہی زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ

بَصِيرٌ ۱۵۶ وَلَئِن قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مِتُّم لَمَغْفِرَةٌ

بَصِيرٌ	وَلَئِن	قُتِلْتُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	أَوْ	مِتُّم	لَمَغْفِرَةٌ
دیکھنے والا	اور البتہ اگر	تم مارے جاؤ	ہیں	اللہ کی	راہ	یا تم	مر جاؤ	یقیناً بخشش

دیکھنے والا ہے۔ اور اگر تم اللہ کی راہ میں مارے جاؤ یا تم مر جاؤ تو یقیناً بخشش

مِنَ اللّٰهِ وَرَحْمَةً خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿۱۵۷﴾ وَلَئِن مَّتَّعْتُمْ اَوْ

مِنَ	اللّٰهِ	وَرَحْمَةً	خَيْرٌ	مِّمَّا	يَجْمَعُونَ	وَلَئِن	مَّتَّعْتُمْ	اَوْ
سے	اللہ	اور رحمت	بہتر	اس سبجو	وہ جمع کرتے ہیں	اور اگر	تم مرگئے	یا

اور رحمت ہے اللہ کی طرف سے (یہ اس سے بہتر ہے جو وہ (دولت) جمع کرتے ہیں۔ اور اگر تم مر گئے یا

قَتَلْتُمْ لَا اِلٰى اللّٰهِ تَحْشُرُونَ ﴿۱۵۸﴾ فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللّٰهِ لِيْنْتَ لَهُمْ

قَتَلْتُمْ	لَا اِلٰى اللّٰهِ	تَحْشُرُونَ	فَبِمَا	رَحْمَةٍ	مِّنَ اللّٰهِ	لِيْنْتَ	لَهُمْ
تم مار دینے گئے	یقیناً اللہ کی طرف	تم اکٹھے کئے جاؤ گے	پس۔ سے	رحمت	سے اللہ	نرم دل	ان کے لئے

مار دیئے گئے تو یقیناً اللہ کی طرف اکٹھے کئے جاؤ گے۔ پس اللہ کی رحمت (ہی) سے ہے کہ آپ ان کے لئے نرم دل ہیں

وَ لَوْ كُنْتَ فَظًا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَرَأَيْتَهُمْ جَانِبًا يُحْوَىٰ وَ كَانِ

وَ لَوْ كُنْتَ	فَظًا	غَلِيظَ الْقَلْبِ	لَرَأَيْتَهُمْ	جَانِبًا	يُحْوَىٰ	وَ كَانِ
اور اگر تند خو،	سخت دل	تو وہ منتشر ہو جاتے	سے	آپ کے پاس	بھی آپ معاف کر دیں	

اور اگر تند خو، سخت دل ہوتے تو وہ آپ کے پاس سے منتشر ہو جاتے، پس آپ معاف کر دیں

عَنْهُمْ وَ اسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَ شَاوِرْهُمْ فِي الْاَمْرِ فَاِذَا عَزَمْتَ

عَنْهُمْ	وَ اسْتَغْفِرْ	لَهُمْ	وَ شَاوِرْهُمْ	فِي الْاَمْرِ	فَاِذَا	عَزَمْتَ
ان سے (انہیں)	اور بخشش مانگیں	ان کے لئے	اور مشورہ کریں ان سے	میں کام	پھر جب	آپ ارادہ کر لیں

انہیں اور ان کے لئے بخشش مانگیں اور کام میں ان سے مشورہ کر لیا کریں، پھر جب آپ (بختہ) ارادہ کر لیں

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِيْنَ ﴿۱۵۹﴾ اِنَّ يَنْصُرْكُمْ اللّٰهُ

فَتَوَكَّلْ	عَلَى اللّٰهِ	اِنَّ اللّٰهَ	يُحِبُّ	الْمُتَوَكِّلِيْنَ	اِنَّ يَنْصُرْكُمْ	اللّٰهُ
تو بھروسہ کریں	اللہ پر	بیشک	اللہ	دوست رکھتا ہے	بھروسہ کرنے والے	اگر وہ مدد کرے تمہاری

تو اللہ پر بھروسہ کریں، بیشک اللہ بھروسہ کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اگر اللہ تمہاری مدد کرے

فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَاِنْ يَخْذِكُمْ فَسَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمْ

فَلَا غَالِبَ	لَكُمْ	وَ اِنْ	يَخْذِكُمْ	فَسَنْ	ذَا الَّذِي	يَنْصُرْكُمْ
تو نہیں غالب آنے والا	تم پر	اور اگر	وہ تمہیں چھوڑ دے	تو کون؟	وہ	جو کہ وہ تمہاری مدد کرے

تو تم پر کوئی غالب آنے والا نہیں، اور اگر وہ تمہیں چھوڑ دے تو کون ہے جو تمہاری مدد کرے؟

مِّنْ بَعْدِهِ ۖ وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿۱۶۰﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ

مِّنْ بَعْدِهِ	وَعَلَىٰ اللَّهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ	وَمَا كَانَ	لِنَبِيٍّ
اس کے بعد	اور اللہ پر	چاہئے کہ بھروسہ کریں	ایمان والے	اور نہیں تھا۔ ہے	نبی کے لئے

اس کے بعد، اور چاہئے کہ ایمان والے اللہ پر بھروسہ کریں۔ اور نبی کے لئے (شاہان) نہیں

أَنْ يَّغْلَبَ ۖ وَمَنْ يَّغْلَبْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ ثُمَّ تُوْفَىٰ

أَنْ يَّغْلَبَ	وَمَنْ يَّغْلَبْ	يَأْتِ بِمَا	غَلَّ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	ثُمَّ تُوْفَىٰ
کہ چھپائے	اور جو چھپائے گا	لائے گا جو اس نے چھپایا	قیامت کے دن	پھر	پورا پائے گا

کہ وہ چھپائے، اور جو چھپائے گا وہ اپنی چھپائی، کوئی چیز قیامت کے دن لائے گا، پھر پورا پورا پائے گا

كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۱۶۱﴾ أَفَمِنْ أَتَّبَعِ رِضْوَانَ

كُلُّ نَفْسٍ	مَّا كَسَبَتْ	وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ	أَفَمِنْ أَتَّبَعِ	رِضْوَانَ
ہر شخص	جو اس نے کمایا	اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے	تو کیا جس	پیروی کی (رضا خوشنودی)

ہر شخص جو اس نے کمایا (عمل کیا) اور وہ ظلم نہیں کئے جائیں گے۔ تو کیا جس نے پیروی کی (رضا نے خوشنودی) ﴿۱۶۱﴾

اللَّهُ كَمَنْ بَاءَ يَسْخَطُ مِنَ اللَّهِ وَمَا لَهُ جَهَنَّمَ وِبِئْسَ الْمَصِيرُ

اللَّهُ	كَمَنْ بَاءَ	يَسْخَطُ	مِنَ اللَّهِ	وَمَا لَهُ	جَهَنَّمَ	وِبِئْسَ	الْمَصِيرُ
اللہ	مانند جو	لوٹا	غصہ کے ساتھ	اللہ کے	اور اس کا ٹھکانہ	جہنم	اور بُرا ٹھکانہ

(اللہ کی خوشنودی کی) اسکے مانند ہے جو اللہ کے ساتھ لوٹا، اور اس کا ٹھکانہ جہنم ہے اور (بہت) بُرا ٹھکانہ ہے۔

هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿۱۶۲﴾ لَقَدْ

هُمْ	دَرَجَاتٌ	عِنْدَ اللَّهِ	وَاللَّهُ	بِصِيرٍ	بِمَا يَعْمَلُونَ	لَقَدْ
وہ۔ ان	درجے	پاس اللہ	اور اللہ	دیکھنے والا	جو وہ کرتے ہیں	البتہ بیشک

ان کے (مختلف) درجے ہیں اللہ کے پاس، اور وہ جو کچھ کرتے ہیں اللہ دیکھنے والا ہے۔ بیشک

مَنْ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ

مَنْ	اللَّهُ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	إِذْ بَعَثَ	فِيهِمْ	رَسُولًا	مِّنْ	أَنْفُسِهِمْ
احسان کیا	اللہ	پر	ایمان والے (مومن)	جب بھیجا	ان میں	ایک رسول	سے	انہی جانیں (انکے درمیان)

اللہ نے ایمان والوں (مومنوں) پر احسان کیا جب ان میں ایک رسول بھیجا، ان کے درمیان سے

يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

یَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وہ پڑھتا ہے ان پر اسکی آیتیں اور انہیں پاک کرتا ہے اور انہیں سکھاتا ہے کتاب اور حکمت

وہ ان پر اس کی آیتیں پڑھتا ہے، اور انہیں پاک کرتا ہے، اور انہیں کتاب و حکمت سکھاتا ہے،

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝۱۶۳ أَوْلَمَّا أَصَابَتْكُمْ

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ أَوْلَمَّا أَصَابَتْكُمْ
اور بیشک وہ تھے اس سے قبل البتہ۔ میں گمراہی کھلی کیا جب تمہیں پہنچی

اور بیشک وہ اس سے قبل البتہ کھلی گمراہی میں تھے۔ کیا جب تمہیں پہنچی

مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ

مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ
کوئی مصیبت البتہ تم نے پہنچائی اس سے دوچند تم کہتے ہو کہاں سے یہ؟ آپ کہیں وہ سے

کوئی مصیبت، البتہ تم اس سے دوچند پہنچا چکے تھے، تم کہتے ہو یہ کہاں سے آئی؟ آپ کہیں وہ

عِنْدَ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۶۴ وَمَا أَصَابَكُمْ

عِنْدَ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَمَا أَصَابَكُمْ
پاس تمہارا جانیں (پہنچا) بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے اور تمہیں جو (تکلیف) پہنچی

تمہارے اپنے رہی، پاس سے، بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اور تمہیں جو (تکلیف) پہنچی

يَوْمَ اتَّقَىٰ الْجَمْعِينَ فَيَاذَنَ اللَّهُ وَيُعَلِّمُ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۶۵ وَيُعَلِّمُ

يَوْمَ اتَّقَىٰ الْجَمْعِينَ فَيَاذَنَ اللَّهُ وَيُعَلِّمُ الْمُؤْمِنِينَ وَيُعَلِّمُ
دن ڈھیٹا ہونی دو جماعتیں تو حکم سے اللہ اور تاکہ معلوم کرے ایمان والے اور تاکہ جان لے

جس دن دو جماعتوں میں ڈھیٹا ہونی تو اللہ سے حکم سے پہنچی تاکہ وہ معلوم کر لے ایمان والوں کو۔ اور تاکہ جان لے

الَّذِينَ نَافَقُوا ۝ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ

الَّذِينَ نَافَقُوا ۝ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ
رہ جو کہ منافق ہوئے اور کہا گیا انہیں آؤ لڑو میں اللہ کی راہ یا

ان لوگوں کو جو منافق ہوئے، اور انہیں کہا گیا آؤ! اللہ کی راہ میں لڑو، یا

ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَّا اتَّبَعْنَا هُمْ لِيَكْفُرَ يَوْمَئِذٍ

ادْفَعُوا	قَالُوا	لَوْ نَعْلَمُ	قِتَالًا	لَّا اتَّبَعْنَا	هُمْ	لِيَكْفُرَ	يَوْمَئِذٍ
دفاع کرو	وہ بولے	اگر ہم جانتے	جنگ	ضرور تمہارا ساتھ دیتے	وہ	کفر کیلئے (کفر سے)	اس دن
دفاع کرو تو وہ بولے اگر ہم جنگ جانتے تو ضرور تمہارا ساتھ دیتے، وہ اس دن کفر سے							

أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ

أَقْرَبُ	مِنْهُمْ	لِلْإِيمَانِ	يَقُولُونَ	بِأَفْوَاهِهِمْ	مَا لَيْسَ	فِي قُلُوبِهِمْ
زیادہ قریب	ان سے	برسبت ایمان	وہ کہتے ہیں	اپنے منہ سے	جو نہیں	ان کے دلوں میں
زیادہ قریب تھے برسبت ایمان کے، وہ اپنے منہ سے کہتے ہیں جو ان کے دلوں میں نہیں،						

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ۝۱۷۱ الَّذِينَ قَالُوا إِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا

وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	يَكْتُمُونَ	الَّذِينَ	قَالُوا	إِخْوَانِهِمْ	وَقَعَدُوا
اور اللہ	خوب جانتے والا	جو	وہ چھپاتے ہیں	وہ لوگ جو	انہوں نے کہا	اپنے بھائیوں کے بارہ میں	اور وہ بیٹھے ہے
اور اللہ خوب جانتے والا ہے جو وہ چھپاتے ہیں۔ وہ لوگ جنہوں نے اپنے بھائیوں کے بارہ میں کہا اور خود بیٹھے ہے							

لَوْ أَطَاعُونَا مَا قَتَلُوا قُلَّ فَادَرَوْا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ

لَوْ	أَطَاعُونَا	مَا قَتَلُوا	قُلَّ	فَادَرَوْا	عَنْ	أَنْفُسِكُمُ	الْمَوْتَ	إِنْ
اگر	وہ ہماری مانتے	وہ نہ مارے جاتے	کھریجے	تم ہٹا دو	سے	اپنی جانیں	موت	اگر
اگر وہ ہماری بات مانتے تو وہ نہ مارے جاتے، کھریجے اتم اپنی جانوں سے موت کو ہٹا دو، اگر								

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝۱۷۲ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	وَلَا	تَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	قَتَلُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ
تم	سچے	اور نہ	ہرگز خیال کرو	جو لوگ	مارے گئے	ہیں	راستہ اللہ	اللہ
تم سچے ہو۔ جو لوگ اللہ کی راہ میں مارے گئے انہیں ہرگز خیال نہ کرو								

أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ۝۱۷۳ فَرِحِينَ بِمَا

أَمْوَاتًا	بَلْ	أَحْيَاءُ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	يُرْزَقُونَ	فَرِحِينَ	بِمَا
مردہ (جمع)	بلکہ	زندہ (جمع)	پاس	اپنا رب	وہ رزق پائے جاتے ہیں	خوش	سے۔ جو
مردہ، بلکہ وہ زندہ ہیں اپنے رب کے پاس سے وہ رزق پاتے ہیں۔ خوش ہیں اس سے جو							

أَتَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا

أَتَهُمُ اللَّهُ	مِنْ فَضْلِهِ	وَيَسْتَبْشِرُونَ	بِالَّذِينَ	لَمْ يَلْحَقُوا
انہیں دیا	اللہ سے	اپنے فضل سے	اور خوش وقت ہیں	ان کی طرف سے جو نہیں ملے

اللہ نے انہیں اپنے فضل سے دیا اور وہ ان لوگوں کی طرف سے خوش وقت ہیں جو انہیں ملے

بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ إِلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۱۴۰﴾

بِهِمْ	مِنْ	خَلْفِهِمْ	إِلَّا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ
ان سے	سے	ان کے پیچھے	یہ کہ نہیں	کوئی خوف	ان پر	اور نہ	وہ	غمگین ہوں گے

ان سے ان کے پیچھے، ان پر نہ کوئی خوف ہے اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةِ اللَّهِ وَفَضْلِهِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ

يَسْتَبْشِرُونَ	بِنِعْمَةِ	اللَّهِ	وَفَضْلِهِ	وَأَنَّ	اللَّهَ	لَا يُضِيعُ
وہ خوشیاں منا رہے ہیں	نعمت سے	سے اللہ	اور فضل	اور یہ کہ	اللہ	ضائع نہیں کرتا

وہ خوشیاں منا رہے ہیں اللہ کی نعمت اور فضل سے اور یہ کہ اللہ ضائع نہیں کرتا

أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۴۱﴾ الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ

أَجْرَ	الْمُؤْمِنِينَ	الَّذِينَ	اسْتَجَابُوا	لِلَّهِ	وَالرَّسُولِ	مِنْ بَعْدِ
اجر	ایمان والے	جن لوگوں نے	قبول کیا	اللہ کا	اور رسول	بعد

ایمان والوں کا اجر۔ جن لوگوں نے اللہ اور اس کے رسول کا (حکم) قبول کیا اس کے بعد کہ

مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿۱۴۲﴾

مَا	أَصَابَهُمُ	الْقَرْحُ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	مِنْهُمْ	وَاتَّقُوا	أَجْرٌ	عَظِيمٌ
کہ	بہنچا انہیں	زخم	ان کے لئے جو	انہوں نے نیکی کی	ان میں سے	اور پرہیزگاری کی	اجر	بڑا

انہیں زخم پہنچا ان میں سے جن لوگوں نے نیکی اور پرہیزگاری کی ان کے لئے بڑا اجر ہے۔

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ

الَّذِينَ	قَالَ	لَهُمُ	النَّاسُ	إِنَّ	النَّاسَ	قَدْ جَمَعُوا	لَكُمْ	فَاخْشَوْهُمْ
وہ لوگ جو	کہا	ان کے لئے	لوگ	کہ	لوگ	جمع کیا ہے	تمہارے لئے	پس ان سے ڈرو

جنہیں لوگوں نے کہا کہ لوگوں نے تمہارے مقابلے کے لئے سامان جمع کر لیا ہے پس ان سے ڈرو

فَزَادَهُمْ إِيْمَانًا ۖ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿۴۶﴾ فَانْقَلَبُوا

فَزَادَهُمْ	إِيْمَانًا	وَقَالُوا	حَسْبُنَا	اللَّهُ	وَنِعْمَ	الْوَكِيلُ	فَانْقَلَبُوا
تو زیادہ ہوا ان کا	ایمان	اور انہوں نے کہا	ہمارے لئے کافی	اللہ	اور کیا اچھا	کارساز	پھر وہ لوٹے

تو ان کا ایمان زیادہ ہوا، اور انہوں نے کہا ہمارے لئے اللہ کافی ہے اور وہ کیسا اچھا کارساز ہے! پھر وہ لوٹے

بِنِعْمَةِ مِّنَ اللَّهِ وَفَضِيلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ ۖ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ

بِنِعْمَةٍ	مِّنَ	اللَّهِ	وَفَضِيلٍ	لَّمْ	يَمْسَسْهُمْ	سُوءٌ	وَاتَّبَعُوا	رِضْوَانَ
نعمت کے ساتھ	سے	اللہ	اور فضل	انہیں	نہیں پہنچی	کوئی بُرائی	اور انہوں نے پیروی کی	رضا

اللہ کی نعمت اور فضل کے ساتھ، انہیں کوئی بُرائی نہ پہنچی، اور انہوں نے پیروی کی رضائے

اللَّهُ ۖ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿۴۷﴾ إِنَّمَا ذِكْرُ الشَّيْطَانِ يُخَوِّفُ

اللَّهُ	وَاللَّهُ	ذُو	فَضْلٍ	عَظِيمٍ	إِنَّمَا	ذِكْرُ	الشَّيْطَانِ	يُخَوِّفُ
اللہ	اور اللہ	فضل والا	بڑا	اسکے سوا انہیں	یہ نہیں	شیطان	ڈراتا ہے	الہی کی، اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ اس کے سوا انہیں کہ شیطان تمہیں ڈراتا ہے

أَوْلِيَاءَهُ ۖ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۴۸﴾

أَوْلِيَاءَهُ	فَلَا	تَخَافُوهُمْ	وَخَافُونَ	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ
اپنے دوستوں سے	سو نہ	ان سے ڈرو	اور ڈرو مجھ سے	اگر	تم ہو	ایمان والے

اپنے دوستوں سے، سو تم ان سے نہ ڈرو اور مجھ سے ڈرو اگر تم ایمان والے ہو۔

وَلَا يَحْزَنُكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ

وَلَا	يَحْزَنُكَ	الَّذِينَ	يُسَارِعُونَ	فِي	الْكُفْرِ	إِنَّهُمْ	لَن	يَضُرُّوا	اللَّهَ
اور نہ	آپ کو غمگین کریں	جو لوگ	جلدی کرتے ہیں	کفر میں	یقیناً وہ	ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے	اللہ	اور آپ کو غمگین نہ کریں وہ لوگ جو کفر میں جلدی کرتے ہیں، یقیناً وہ ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے	

شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ إِلَّا لِيَجْعَلَ لَهُمْ حِطًّا فِي الْآخِرَةِ ۗ وَلَهُمْ عَذَابٌ

شَيْئًا	يُرِيدُ	اللَّهُ	إِلَّا	لِيَجْعَلَ	لَهُمْ	حِطًّا	فِي	الْآخِرَةِ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ
کچھ	چاہتا ہے	اللہ	کہ نہ	کے	ان کو	کوئی حصہ	میں	آخرت	اور ان کے لئے	عذاب

کچھ، اللہ چاہتا ہے کہ ان کو آخرت میں کوئی حصہ نہ دے۔ اور ان کے لئے عذاب ہے

عَظِيمٌ ﴿۱۷۵﴾ إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِإِيمَانٍ لَنْ يَضُرُّوا

عَظِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	اشْتَرُوا	الْكَفْرَ	بِإِيمَانٍ	لَنْ	يَضُرُّوا
بڑا	بیشک	وہ لوگ جو	انہوں نے مول لیا	کفر	ایمان کے بدلے	ہرگز نہیں	ہکاڑ سکتے

بڑا۔ بیشک جن لوگوں نے ایمان کے بدلے کفر مول لیا وہ ہرگز نہیں ہکاڑ سکتے

اللَّهُ شَيْئًا وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۷۶﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

اللَّهُ	شَيْئًا	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَلَا	يَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
اللہ	کچھ	اور ان کے لئے	عذاب	دردناک	اور نہ	ہرگز گمان کریں	جن لوگوں نے کفر کیا	

اللہ کا کچھ اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ ہرگز گمان نہ کریں

أَنَّا نُمَلِّئُ لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ إِنَّا نَمَلِّئُ لَهُمْ لِيَزِدُوا إِثْمًا

أَنَّا	نُمَلِّئُ	لَهُمْ	خَيْرٌ	لِّأَنفُسِهِمْ	إِنَّا	نَمَلِّئُ	لَهُمْ	لِيَزِدُوا	إِثْمًا
یہ کہ	ہم ڈھیل دیتے ہیں	انہیں	بہتر	ان کے لئے	درحقیقت	ہم ڈھیل دیتے ہیں	انہیں	تا کہ وہ بڑھ جائیں	گناہ

کہ ہم جو انہیں ڈھیل دے رہے ہیں یہ ان کے لئے بہتر ہے، درحقیقت ہم انہیں ڈھیل دیتے ہیں تا کہ وہ گناہ میں بڑھ جائیں،

وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿۱۷۷﴾ مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا

وَلَهُمْ	عَذَابٌ	مُّهِينٌ	مَا	كَانَ	اللَّهُ	لِيَذَرَ	الْمُؤْمِنِينَ	عَلَىٰ	مَا
اور ان کے لئے	عذاب	ذلیل کرنے والا	نہیں ہے	اللہ	کہ چھوڑے	ایمان والے	پر	جو	

اور ان کے لئے ذلیل کرنے والا عذاب ہے۔ اللہ (السیا) نہیں ہے کہ ایمان والوں کو (اس حال پر) چھوڑ دے جس پر

أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ

أَنْتُمْ	عَلَيْهِ	حَتَّىٰ	يَمِيزَ	الْخَبِيثَ	مِنَ	الطَّيِّبِ	وَمَا	كَانَ	اللَّهُ
تم	اس پر	یہاں تک کہ	جدا کر دے	ناپاک	سے	پاک	اور نہیں ہے	اللہ	

تم ہو، یہاں تک کہ ناپاک کو پاک سے جدا کر دے، اور اللہ (السیا) نہیں ہے

لِيُطِيعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي مِنْ دُسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ

لِيُطِيعَكُمْ	عَلَى	الْغَيْبِ	وَلَكِنَّ	اللَّهُ	يَجْتَبِي	مِنْ	دُسُلِهِ	مَنْ	يَشَاءُ
کہ تمہیں خبر دے	پر	غیب	اور لیکن	اللہ	چن لیتا ہے	سے	اپنے رسول	جس کو	وہ چاہے

کہ تمہیں غیب کی خبر دے، لیکن اللہ اپنے رسولوں میں سے جس کو چاہے چن لیتا ہے

فَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِن تُومِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿۱۷۹﴾

فَامِنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَإِن	تُومِنُوا	وَتَتَّقُوا	فَلَكُمْ	أَجْرٌ	عَظِيمٌ
تو تم ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول اور اگر	تم ایمان لاؤ	اور پرہیزگاری کرو	تو تمہارے	اجر	بڑا	

تو تم اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ، اور اگر تم ایمان لاؤ اور پرہیزگاری کرو تو تمہارے لئے بڑا اجر ہے۔

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا

وَلَا	يَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	يَبْخُلُونَ	بِمَا	آتَاهُمُ	اللَّهُ	مِنْ	فَضْلِهِ	هُوَ	خَيْرًا
اور نہ	ہرگز خیال کریں	جو لوگ	بخل کرتے ہیں	میں	جو انہیں دیا	اللہ	اپنے فضل سے	وہ	بہتر	

اور وہ لوگ ہرگز یہ خیال نہ کریں، جو اس (مال) میں بخل کرتے ہیں، جو اللہ نے اپنے فضل سے انہیں دیا کہ وہ بہتر ہے

لَهُمْ بَلٌّ هُوَ شَرٌّ لَهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا يَخْلَوْنَ بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ﴿۱۸۰﴾

لَهُمْ	بَلٌّ	هُوَ	شَرٌّ	لَهُمْ	سَيُطَوَّقُونَ	مَا	يَخْلَوْنَ	بِهِ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ
ان کے لئے	بلکہ	وہ	بُرا	انہیں	عقربند طور پر پہنایا جائے گا	جو	انہوں نے بخل کیا	اس میں	دن	قیامت

ان کے لئے بلکہ وہ ان کے لئے بُرا ہے، جس (مال) میں انہوں نے بخل کیا عقربند قیامت کے دن طوق (رنگار) پہنایا جائے گا،

وَاللَّهُ مِيرَاتُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿۱۸۱﴾

وَاللَّهُ	مِيرَاتُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ
اور اللہ کے لئے	وارث	آسمانوں	اور زمین	اور اللہ	جو تم کرتے ہو	باخبر	

اور اللہ ہی وارث ہے آسمانوں کا اور زمین کا، اور جو تم کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ ﴿۱۸۲﴾

لَقَدْ	سَمِعَ	اللَّهُ	قَوْلَ	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّ	اللَّهَ	فَقِيرٌ	وَنَحْنُ	أَغْنِيَاءُ
البتہ سن	بیا	اللہ	قول دیا	جن لوگوں نے	کہا	کہ	اللہ	فقیر	اور ہم	مالدار

البتہ اللہ نے ان کی بات سن لی جن لوگوں نے کہا کہ اللہ فقیر ہے اور ہم مالدار ہیں۔

سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا

سَنَكْتُبُ	مَا	قَالُوا	وَقَتْلَهُمُ	الْأَنْبِيَاءَ	بِغَيْرِ	حَقٍّ	وَنَقُولُ	ذُوقُوا
اب ہم لکھیں گے	جو انہوں نے کہا	اور ان کا قتل کرنا	نبی (جمع)	ناحق	اور ہم کہیں گے	تم چکھو		

جو انہوں نے کہا اور ان کا نبیوں کو ناحق قتل کرنا اب ہم لکھیں گے اور کہیں گے چکھو

عَذَابَ الْحَرِيقِ ۱۸۱ ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ اَيْدِيَكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ

عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذٰلِكَ	بِمَا	قَدَّمْتُمْ	اَيْدِيَكُمْ	وَاَنَّ	اللّٰهَ
عذاب	جلانے والا	یہ	بدلہ جو	آگے بھیجا	تمہارے ہاتھ	اور یہ کہ	اللہ

جلانے والا عذاب - یہ اس کا بدلہ ہے جو تمہارے ہاتھوں نے آگے بھیجا اور یہ کہ اللہ

لَيْسَ بِظُلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۱۸۲ الَّذِيْنَ قَالُوْا اِنَّ اللّٰهَ عٰهَدَ اِلَيْنَا

لَيْسَ	بِظُلَّامٍ	لِّلْعَبِيدِ	الَّذِيْنَ	قَالُوْا	اِنَّ	اللّٰهَ	عٰهَدَ	اِلَيْنَا
نہیں	ظلم کرنے والا	بندوں پر	جن لوگوں نے	کہا	کہ	اللہ	عہد کیا	ہم سے

بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں - جن لوگوں نے کہا کہ اللہ نے ہم سے عہد کر رکھا ہے

اَلَا نُوْمِنُ لِرَسُوْلٍ حَتّٰى يٰٓاْتِيَنَا بِقُرْبٰنٍ تَاْكُلُهٗ النَّارُ قُلْ

اَلَا	نُوْمِنُ	لِرَسُوْلٍ	حَتّٰى	يٰٓاْتِيَنَا	بِقُرْبٰنٍ	تَاْكُلُهٗ	النَّارُ	قُلْ
کہ نہ	ہم ایمان لائیں	کسی رسول پر	یہاں تک	وہ آئے ہمارے پاس	قربانی جسے کھلے	آگ	آپ کہیں	

کہ ہم کسی رسول پر ایمان نہ لائیں یہاں تک کہ وہ ہمارے پاس قربانی لائے جسے آگ کھائے، آپ کہہ دیں

قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِيْ بِالْبَيِّنٰتِ وَاِلٰذِيْ قُلُوْبٍ فَلَمَّ

قَدْ	جَاءَكُمْ	رُسُلٌ	مِّنْ	قَبْلِيْ	بِالْبَيِّنٰتِ	وَاِلٰذِيْ	قُلُوْبٍ	فَلَمَّ
البتہ تمہارے پاس آئے	بہت سے رسول	مجھ سے پہلے	نشانیوں کے ساتھ	اور اسکے ساتھ جو	تم کہتے ہو	پھر کیوں		

البتہ تمہارے پاس مجھ سے پہلے بہت رسول آئے نشانیوں کے ساتھ، اور اس کے ساتھ بھی جو تم کہتے ہو، پھر کیوں

قَتَلْتُمُوْهُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۱۸۳ فَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقَدْ كَذَّبَ

قَتَلْتُمُوْهُمْ	اِنْ	كُنْتُمْ	صٰدِقِيْنَ	فَاِنْ	كَذَّبُوْكَ	فَقَدْ	كَذَّبَ
تم نے انہیں قتل کیا	اگر	تم ہو	سچے	پھر اگر	وہ جھٹلائیں آپ کو	تو البتہ	جھٹلائے گئے

تم نے انہیں قتل کیا؟ اگر تم سچے ہو، پھر اگر وہ آپ کو جھٹلائیں تو البتہ جھٹلائے گئے، میں

رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ جَاؤْا بِالْبَيِّنٰتِ وَالزُّبُرِ وَاَلِكِتٰبِ الْمُنِيْرِ ۱۸۴ كُلُّ

رُسُلٌ	مِّنْ	قَبْلِكَ	جَاؤْا	بِالْبَيِّنٰتِ	وَالزُّبُرِ	وَاَلِكِتٰبِ	الْمُنِيْرِ	كُلُّ
بہت سے رسول	آپ سے پہلے	وہ آئے	کھلی نشانیوں کے ساتھ	اور صحیفے	اور کتاب	روشن	ہر	

آپ سے پہلے بہت سے رسول آئے کھلی نشانیوں کے ساتھ، اور صحیفے اور روشن کتاب (لے کر) - ہر

نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ

نَفْسٍ	ذَائِقَةُ	الْمَوْتِ	وَإِنَّمَا	تُوَفَّقُونَ	أُجُورَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	فَمَنْ
جان	چکھنا	موت	اور بیشک	پورے پورے ملیں گے	تمہارے اجر	قیامت کے دن	پھر جو

جان کو موت (کاذا القہ) چکھنا ہے، اور قیامت کے دن تمہارے اجر پورے پورے ملیں گے، پھر جو کوئی

زُحْرَجَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

زُحْرَجَ	عَنِ النَّارِ	وَأُدْخِلَ	الْجَنَّةَ	فَقَدْ فَازَ	وَمَا	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا
دُور کیا گیا	سے	دوزخ	اور داخل کیا گیا	جنت	یہ	زندگی	دنیا

دوزخ سے دُور کیا گیا، اور جنت میں داخل کیا گیا پس وہ مراد کو پہنچا، اور دنیا کی زندگی (کچھ) نہیں

إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ۗ لَتُبْلَوْنَ فِيْ أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعَنَّ

إِلَّا	مَتَاعُ	الْغُرُورِ	لَتُبْلَوْنَ	فِيْ	أَمْوَالِكُمْ	وَأَنْفُسِكُمْ	وَلَتَسْمَعَنَّ
سوئے	سودا	دھوکہ	تم ضرور آزمائے جاؤ گے	میں	اپنے مال	اور اپنی جانیں	اور ضرور سنو گے

ایک دھوکہ کے سونے کے سوا۔ تم اپنے مالوں اور اپنی جانوں میں ضرور آزمائے جاؤ گے، اور تم ضرور سنو گے

مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذَى

مِنَ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	وَمِنَ	الَّذِينَ	أَشْرَكُوا	أَذَى
سے	وہ لوگ جنہیں	کتاب دی گئی	تم سے پہلے	اور	جن لوگوں نے شرک کیا (مشرک)	دکھ دینے والی	

ان لوگوں سے جنہیں تم سے پہلے کتاب دی گئی، اور مشرکوں سے (بھی) دکھ دینے والی (باتیں)

كَثِيرًا ۗ وَإِنْ تَصَبَرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ۗ

كَثِيرًا	وَإِنْ	تَصَبَرُوا	وَتَتَّقُوا	فَإِنَّ	ذَلِكَ	مِنْ	عَزْمِ	الْأُمُورِ
بہت	اور اگر	تم صبر کرو	اور پرہیزگار کا کرو	تو بیشک	یہ	سے	ہمت	کام (جمع)

بہت سی، اور اگر تم صبر کرو، اور پرہیزگاری کرو، تو بیشک یہ بڑے ہمت کے کاموں میں سے ہے۔

وَإِذَا أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَ

وَإِذَا	أَخَذَ	اللَّهُ	مِيثَاقَ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	لَتُبَيِّنُنَّهُ	لِلنَّاسِ	وَ
اور جب	لیا	اللہ	عہد	وہ لوگ جنہیں	کتاب دی گئی	اسے ضرور بیان کر دینا	لوگوں کے لئے	اور

اور یاد کرو) جب اللہ نے اہل کتاب سے عہد لیا کہ تم اسے لوگوں کے لئے ضرور بیان کرنا اور

لَا تَكْتُمُونَ فَبِذْوَةٍ وَّرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهَا ثَمَنًا قَلِيلًا

لَا تَكْتُمُونَ	فَبِذْوَةٍ	وَّرَاءَ	ظُهُورِهِمْ	وَاشْتَرَوْا بِهَا	ثَمَنًا	قَلِيلًا
نہ چھپانا اسے	تو انہوں نے اسے	پھینک دیا	پچھے	اپنی پیٹھ (جمع)	حاصل کی اس کے بدلے	قیمت تھوڑی
اسے نہ چھپانا، انہوں نے اسے اپنی پیٹھ پیچھے پھینک دیا، اور اس کے بدلے تھوڑی قیمت حاصل کی،						

فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿۱۸۷﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَوْا وَ

فَبِئْسَ مَا	يَشْتَرُونَ	لَا تَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	يَفْرَحُونَ	بِمَا	آتَوْا وَ
تو کتنا بُرا ہے جو	وہ خریدتے ہیں	آپ ہرگز نہ سمجھیں	جو لوگ	خوش ہوتے ہیں	اس پر جو انہوں نے کیا	اور
تو کتنا بُرا ہے جو وہ خریدتے ہیں! آپ ہرگز نہ سمجھیں جو لوگ خوش ہوتے ہیں جو انہوں نے کیا (اپنے کئے پر) اور						

يُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ

يُحِبُّونَ	أَنْ	يُحْمَدُوا	بِمَا	لَمْ	يَفْعَلُوا	فَلَا	تَحْسَبَنَّهُمْ	بِمَفَازَةٍ
وہ چاہتے ہیں	کہ	انکی تعریف کی جائے	اس پر جو	انہوں نے نہیں کیا	پس نہ	سمجھیں آپ انہیں	را شاہدہ	
چاہتے ہیں کہ اس پر ان کی تعریف کی جائے جو انہوں نے نہیں کیا، پس آپ انہیں را شاہدہ نہ سمجھیں								

مِّنَ الْعَذَابِ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۸۸﴾ وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَ

مِّنَ	الْعَذَابِ	وَ لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَ لِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَ
سے	عذاب	اور ان کے لئے	عذاب	دردناک	اور اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور
عذاب سے، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی اور								

الْأَرْضِ وَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۱۸۹﴾ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ

الْأَرْضِ	وَ اللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	إِنَّ	فِي	خَلْقِ	السَّمَوَاتِ
زمین	اور اللہ	پر	ہر	شے	تادر	بیشک	میں	پیدا ئش	آسمان (جمع)
زمین کی، اور اللہ ہر شے پر تادر ہے۔ بیشک پیدا ئش میں آسمانوں کی									

وَ الْأَرْضِ وَ اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ لآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿۱۹۰﴾

وَ الْأَرْضِ	وَ اخْتِلَافِ	اللَّيْلِ	وَ النَّهَارِ	لآيَاتٍ	لِّأُولِي	الْأَلْبَابِ
اور زمین	اور آنا جانا	رات	اور دن	نشانیوں میں	عقل والوں کے لئے	
اور زمین کی، اور رات دن کے آنے جانے میں عقل والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔						

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقَعُودًا ۖ وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ

الَّذِينَ	يَذْكُرُونَ	اللَّهَ	قِيَمًا	وَقَعُودًا	وَعَلَىٰ	جُنُوبِهِمْ	وَيَتَفَكَّرُونَ
جو لوگ	باد کرتے ہیں	اللہ	کھڑے	اور بیٹھے	اور بر	اپنی کر دیں	اور وہ غور کرتے ہیں

جو لوگ اللہ کو کھڑے، اور بیٹھے اور اپنی کر دیں بر یاد کرتے ہیں، اور غور کرتے ہیں

فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا

فِي خَلْقِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	رَبَّنَا	مَا	خَلَقْتَ	هَذَا	بَاطِلًا
پیدائش میں	آسمانوں	اور زمین	اے ہمارے رب	نہیں	تو نے پیدا کیا	یہ	بے فائدہ

آسمانوں کی اور زمین کی پیدائش میں، اے ہمارے رب! تو نے یہ بے فائدہ پیدا نہیں کیا،

سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝ رَبَّنَا إِنَّكَ مِنْ تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ

سُبْحَانَكَ	فَقِنَا	عَذَابَ	النَّارِ	رَبَّنَا	إِنَّكَ	مِنْ	تَدْخِلِ	النَّارَ	فَقَدْ
تو پاک ہے	تو ہمیں بچالے	عذاب	آگ (دوزخ)	اے ہمارے رب	بیشک تو جو جس	داخل کیا	آگ (دوزخ)	تو ضرور	

تو پاک ہے، تو بچالے ہمیں دوزخ کے عذاب سے۔ اے ہمارے رب! تو نے جس کو دوزخ میں داخل کیا تو ضرور

أَخْرَيْتَهُ ۖ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۝ رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا

أَخْرَيْتَهُ	وَمَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ	أَنْصَارٍ	رَبَّنَا	إِنَّنَا	سَمِعْنَا	مُنَادِيًا
تو نے اس کو رسوا کیا	اور نہیں	ظالموں کے لئے	کوئی	مددگار	اے ہمارے رب	بیشک ہم نے	سنا	پکارنے والا

تو نے اس کو رسوا کیا، اور ظالموں کا کوئی مددگار نہیں۔ اے ہمارے رب! بیشک ہم نے ایک پکارنے والے کو سنا

يُنَادِي ۖ يَلَايِمَانَ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا ۖ رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا

يُنَادِي	يَلَايِمَانَ	أَنْ	آمِنُوا	بِرَبِّكُمْ	فَآمَنَّا	رَبَّنَا	فَاغْفِرْ	لَنَا
پکارتا ہے	ایمان کے لئے	کہ ایمان لے آؤ	اپنے رب پر	سو ہم ایمان لائے	اے ہمارے رب	تو بخشدے	ہمیں	

وہ ایمان کی طرف پکارتا ہے کہ اپنے رب پر ایمان لے آؤ، سو ہم ایمان لائے، اے ہمارے رب! تو ہمیں بخشدے

ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مِنَ الْآبْرَارِ ۝ رَبَّنَا وَآتِنَا مَا

ذُنُوبَنَا	وَكَفِّرْ	عَنَّا	سَيِّئَاتِنَا	وَتَوَقَّنَا	مِنَ	الْآبْرَارِ	رَبَّنَا	وَآتِنَا	مَا
ہمارے گناہ	اور دور کر دے	ہم سے	ہماری برائیاں	اور ہمیں موت دے	نیکیوں کے ساتھ	اے ہمارے رب	اور ہمیں دے	جو	

ہمارے گناہ، اور ہم سے ہماری برائیاں دور کر دے، اور ہمیں نیکیوں کے ساتھ موت دے۔ اے ہمارے رب! اور ہمیں دے جو

وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تَخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تَخْلِفُ

وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تَخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تَخْلِفُ

تو نے ہم سے وعدہ کیا پر (ذریعہ) اپنے رسول جمع، اور نہ رسوا کر میں قیامت کے دن بیشک تو نہیں خلاف کرتا تو نے اپنے رسولوں کے ذریعہ ہم سے وعدہ کیا اور ہمیں قیامت کے دن رسوا نہ کرنا، بیشک تو نہیں خلاف کرتا

الْبَيْعَادَ ﴿۱۹۶﴾ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ

الْبَيْعَادَ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ

وعدہ پس قبول کی ان کے لئے ان کا رب کہ میں ضائع نہیں کرتا محنت کوئی محنت کرنے والا

(اپنا) وعدہ - پس اُن کے رب نے اُن کی دعا، قبول کی کہ میں کسی محنت کرنے والے کی محنت ضائع نہیں کرتا

مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ ۗ فَالَّذِينَ

مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ ۗ فَالَّذِينَ

تم میں سے مرد سے یا عورت ، تم میں سے سے - بعض (آپس میں) سو لوگ

تم میں سے مرد ہو یا عورت ، تم آپس میں (ایک ہو) سو جن لوگوں نے

هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا

هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا

انہوں نے ہجرت کی اور نکلے گئے سے اپنے شہروں اور نکلے گئے، اور میری راہ میں اور لڑے اور ہجرت کی، اور اپنے شہروں سے نکلے گئے، اور میری راہ میں تھائے گئے، اور لڑے اور

قَاتَلُوا لَأَكْفِرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دُخْلَهُمْ جَنَّتِ تَجْرِي

قَاتَلُوا لَأَكْفِرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دُخْلَهُمْ جَنَّتِ تَجْرِي

ماتے گئے میں ضرور دُور کروں گا اُن سے اُن کی برائیاں اور ضرور نہیں داخل کروں گا باغات بہتی ہیں

مارے گئے میں ان کی برائیاں اُن سے ضرور دُور کر دوں گا، اور انہیں باغات میں داخل کروں گا، بہتی ہیں

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۗ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۗ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ

سے ان کے نیچے نہریں ثواب سے اللہ کے پاس (طرف) اور اللہ اُس کے پاس اچھا

جن کے نیچے نہریں دیں اللہ کی طرف سے ثواب ہے، اور اللہ کے پاس اچھا

الثَّوَابُ ۱۹۵ لَا يَغْرَتُكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ۱۹۶

الثَّوَابُ	لَا يَغْرَتُكَ	تَقَلُّبُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	فِي	الْبِلَادِ
ثواب	نہ دھوکہ دے آپ کو	چلنا پھرنا	جن لوگوں نے کفر کیا (کافراں)	میں	شہر (جمع)

ثواب ہے۔ شہروں میں کافروں کا چلنا پھرنا آپ کو دھوکہ نہ دے۔

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَا لَهُمْ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْيَقَادُ ۱۹۷ لَكِنِ الَّذِينَ

مَتَاعٌ	قَلِيلٌ	ثُمَّ	مَا لَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ	الْيَقَادُ	لَكِنِ	الَّذِينَ
فائدہ	تھوڑا	پھر	ان کا ٹھکانہ	دوزخ	اور کتنا بُرا	بچھونا (آرام کرنا)	لیکن	جو لوگ

(یہ) تھوڑا سا فائدہ ہے، پھر ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے، اور وہ کتنی بُری آرام گاہ ہے؟ جو لوگ

اتَّقُوا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

اتَّقُوا	رَبَّهُمْ	لَهُمْ	جَنَّاتٌ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
ڈرتے رہے	اپنا رب	انکے لئے	باغات	بہتی ہیں	سے	ان کے نیچے	نہیں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں

اپنے رب سے ڈرتے رہے ان کے لئے باغات ہیں جن کے نیچے نہیں بہتی ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے،

نَزَلًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِّلَّابِرَارِ ۱۹۸ وَإِنَّ

نَزَلًا	مِنْ	عِنْدِ	اللَّهِ	وَمَا	عِنْدَ	اللَّهِ	خَيْرٌ	لِّلَّابِرَارِ	وَإِنَّ
مہمانی	سے	اللہ کے پاس	اور جو	اللہ کے پاس	بہتر	نیک لوگوں کے لئے	اور بیشک		

مہمانی ہے اللہ کے پاس سے، اور جو اللہ کے پاس ہے نیک لوگوں کے لئے بہتر ہے۔ اور بیشک

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا

مِنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ	لَمَنْ	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَمَا	أُنزِلَ	إِلَيْكُمْ	وَمَا
سے	اہل کتاب	بعض وہ جو	ایمان لاتے ہیں	اللہ پر	اور جو	نازل کیا گیا	تمہاری طرف	اور جو	

اہل کتاب میں سے بعض وہ ہیں جو ایمان لائے، میں اللہ پر اور جو تمہاری طرف نازل کیا گیا، اور جو

أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَشِيعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۱۹۹

أُنزِلَ	إِلَيْهِمْ	خَشِيعِينَ	لِلَّهِ	لَا	يَشْتَرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	ثَمَنًا	قَلِيلًا
نازل کیا گیا	ان کی طرف	عاجزی کرتے ہیں	اللہ کے آگے	مُول نہیں	لینتے	آیتوں کا	اللہ	مُول	تھوڑا

ان کی طرف نازل کیا گیا، اللہ کے آگے عاجزی کرتے ہیں، اللہ کی آیتوں کے بدلے تھوڑا مُول نہیں لیتے

أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾

أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	إِنَّ	اللَّهَ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ
یہی لوگ	انکے لئے	ان کا اجر	پاس	ان کا رب	بیشک	اللہ	جلد	حساب

یہی لوگ، میں ان کے لئے ان کے رب کے پاس اجر ہے، بیشک اللہ جلد حساب کرنے والا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اصْبِرُوا	وَصَابِرُوا	وَرَابِطُوا
اے	ایمان والو	تم صبر کرو	اور مقابلہ میں مضبوط رہو	اور جنگ کی تیاری کرو	

اے ایمان والو! تم صبر کرو، اور مقابلہ میں مضبوط رہو، اور جنگ کی تیاری کرو،

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠٠﴾

وَاتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ
اور ڈرو	اللہ	تاکہ تم	مراہ کو پہنچو

اور اللہ سے ڈرو، تاکہ تم مراد کو پہنچو۔

رُكُوعَاتُهَا ۲۲

سُورَةُ النَّسَاءِ مَدَنِيَّةٌ: ۹۲

آيَاتُهَا ۱۷

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	اتَّقُوا	رَبَّكُمُ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْ	نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ
اے	لوگ	ڈرو	اپنا رب	وہ جس نے	تمہیں پیدا کیا	سے	جان	ایک

اے لوگو! اپنے رب سے ڈرو، جس نے تمہیں ایک جان (آدمؑ) سے پیدا کیا،

وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً

وَخَلَقَ	مِنْهَا	زَوْجَهَا	وَبَثَّ	مِنْهُمَا	رِجَالًا	كَثِيرًا	وَنِسَاءً
اور پیدا کیا	اس سے	جوڑا اس کا	اور پھیلائے	دونوں سے	مرد (مردمخ)	بہت	اور عورتیں

اور اسی سے اُس کا جوڑا پیدا کیا، اور ان دونوں سے پھیلائے بہت سے مرد اور عورتیں،

وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

وَاتَّقُوا	اللَّهِ	الَّذِي	تَسَاءَلُونَ	بِهِ	وَالْأَرْحَامَ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ
اور ڈرو	اللہ	وہ جو	آپس میں مانگتے ہو اس (کے نام پر)	اور رشتے	بیشک اللہ	ہے		
اور اللہ سے ڈرو جس کے نام پر تم آپس میں مانگتے ہو اور درجہ بال رکھو، رشتوں کا، بیشک اللہ ہے								

عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ۱) وَآتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ

عَلَيْكُمْ	رَقِيبًا	وَآتُوا	الْيَتَامَىٰ	أَمْوَالَهُمْ	وَلَا	تَتَبَدَّلُوا	الْخَبِيثَ
تم پر	نگہبان	اور دو	یتیم (جمع)	ان کے مال	اور نہ	بدلو	ناپاک
تم پر نگہبان - اور یتیموں کو ان کے مال دو اور نہ بدلو ناپاک (حرام) کو							

بِالطَّيِّبِ ۲) وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ

بِالطَّيِّبِ	وَلَا	تَأْكُلُوا	أَمْوَالَهُمْ	إِلَىٰ	أَمْوَالِكُمْ	إِنَّهُ	كَانَ
پاک سے	اور نہ	کھاؤ	ان کے مال	طرف (ساتھ)	اپنے مال	بیشک	ہے
پاک (حلال) سے، اور ان کے مال نہ کھاؤ اپنے مالوں کے ساتھ (ملا کر)، بیشک یہ							

حُوبًا كَبِيرًا ۳) وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا

حُوبًا	كَبِيرًا	وَإِنْ	خِفْتُمْ	أَلَّا	تُقْسِطُوا	فِي	الْيَتَامَىٰ	فَانكِحُوا	مَا
گناہ	بڑا	اور اگر	تم ڈرو	کہ نہ	انصاف کرو گے	یہ	یتیموں	تو نکاح کر لو	جو
بڑا گناہ ہے - اور اگر تم کو ڈر ہو کہ یتیم (لڑکیوں کے حق) میں انصاف نہ کر سکو گے تو نکاح کر لو جو									

طَابَ لَكُمْ مِّنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبْعَ ۚ فَإِنْ خِفْتُمْ

طَابَ	لَكُمْ	مِّنَ	النِّسَاءِ	مَثْنَىٰ	وَثُلَاثَ	وَرُبْعَ	فَإِنْ	خِفْتُمْ
پسند ہو	تمہیں	سے	عورتیں	دو، دو	اور تین، تین	اور چار، چار	پھر اگر	تمہیں اندیشہ ہو
عورتیں تمہیں بھلی لگیں، دو دو، اور تین تین اور چار چار، پھر اگر تمہیں اندیشہ ہو								

أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا

أَلَّا	تَعْدِلُوا	فَوَاحِدَةً	أَوْ مَا	مَلَكَتْ	أَيْمَانُكُمْ	ذَٰلِكَ	أَدْنَىٰ	أَلَّا
کہ نہ	انصاف کر سکو گے	تو ایک ہی	یا جو	لونڈی جس کے تم مالک ہو	یہ	قریب تر	کہ نہ	
کہ انصاف نہ کر سکو گے تو ایک ہی یا جو لونڈی کے تم مالک ہو، یہ اس کے قریب ہے کہ نہ								

تَعُولُوا ۴ وَآتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً ۖ فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ

تَعُولُوا	وَآتُوا	النِّسَاءَ	صَدُقَاتِهِنَّ	نِحْلَةً	فَإِنْ	طِبْنَ	لَكُمْ	عَنْ شَيْءٍ
بھگ پڑو	اور دے دو	عورتیں	ان کے مہر	خوشی سے	پھر اگر	خوشی سے چھوڑیں	تم کو	کچھ

بھگ پڑو۔ اور عورتوں کو ان کے مہر خوشی سے دے دو، پھر اگر وہ خوشی سے تمہیں چھوڑ دیں

مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوا مِنْهَا مَرِيئًا ۵ وَلَا تَوْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ

مِنْهُ	نَفْسًا	فَكُلُوا	مِنْهَا	مَرِيئًا	وَلَا	تَوْتُوا	السُّفَهَاءَ	أَمْوَالَكُمُ
اس سے	دل سے	تو اسے کھاؤ	مزیدار خوشگوار	اور نہ	دو	بے عقل (جمع)	اپنے مال	

اس میں سے کچھ، تو اسے مزیدار خوشگوار سمجھ کر کھاؤ۔ اور نہ دو بے عقلوں کو اپنے مال

الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا ۖ وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا

الَّتِي	جَعَلَ	اللَّهُ	لَكُمْ	قِيَمًا	وَارْزُقُوهُمْ	فِيهَا	وَاكْسُوهُمْ	وَقُولُوا
جو	بنایا	اللہ	تمہارے لئے	سہارا	اور انہیں کھلانے	اس میں	اور انہیں پہناتے	اور کہو

جو اللہ نے تمہارے لئے سہارا (گزران کا ذریعہ) بنایا ہے اور انہیں اس سے کھلاتے اور پہناتے رہو، اور کہو

لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۖ وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ ۖ فَإِنْ

لَهُمْ	قَوْلًا	مَّعْرُوفًا	وَابْتَلُوا	الْيَتَامَىٰ	حَتَّىٰ	إِذَا	بَلَغُوا	النِّكَاحَ	فَإِنْ
ان سے	بات	معقول	اور آزمانے	یتم جمع،	یہاں تک	جب	وہ بچپن	نکاح	پھر اگر

ان سے معقول بات۔ اور یتیموں کو آزمانے رہو یہاں تک کہ وہ نکاح کی عمر کو پہنچ جائیں، پھر اگر

أَنْتُمْ مِنْهُمْ رُشَدًا ۖ فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا

أَنْتُمْ	مِنْهُمْ	رُشَدًا	فَادْفَعُوا	إِلَيْهِمْ	أَمْوَالَهُمْ	وَلَا	تَأْكُلُوهَا
تم پاؤ	ان میں	صلاحیت	تو حوالے کر دو	ان کے	ان کے مال	اور نہ	وہ کھاؤ

ان میں صلاحیت (حسن تدبیر) پاؤ تو ان کے مال ان کے حوالے کر دو اور ان کا مال نہ کھاؤ

إِسْرَافًا ۖ وَيَدَا ۖ أَنْ يَكْبُرُوا ۖ وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۖ وَمَنْ

إِسْرَافًا	وَيَدَا	أَنْ	يَكْبُرُوا	وَمَنْ	كَانَ	غَنِيًّا	فَلْيَسْتَعْفِفْ	وَمَنْ
ضرورت سے زیادہ	اور جلدی جلدی	کہ	وہ بڑے ہو جائیں	اور جو	ہو	غنی	بچتا رہے	اور جو

ضرورت سے زیادہ اور جلدی (اس خیال سے) کہ وہ بڑے ہو جائیں گے، اور جو غنی ہو وہ (مال یتیم سے) بچتا رہے، اور جو

كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ ۖ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ

كَانَ	فَقِيرًا	فَلْيَأْكُلْ	بِالْمَعْرُوفِ	فَإِذَا	دَفَعْتُمْ	إِلَيْهِمْ	أَمْوَالَهُمْ
ہو	عاجت مند	تو کھائے	دستور کے مطابق	پھر جب	حوالے کرو	ان کے	ان کے مال

عاجت مند ہو وہ دستور کے مطابق کھائے، پھر جب ان کے مال ان کے حوالے کرو،

فَأَشْهِدُوا عَلَيْهِمْ ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا ۖ يَلِرِّجَالٍ نَصِيبٌ مِّمَّا

فَأَشْهِدُوا	عَلَيْهِمْ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	حَسِيبًا	يَلِرِّجَالٍ	نَصِيبٌ	مِّمَّا
تو گواہ کرو	ان پر	اور کافی	اللہ	حساب لینے والا	مردوں کے لئے	حصہ	اس سے جو

تو ان پر گواہ کرو، اور اللہ کافی ہے حساب لینے والا۔ مردوں کے لئے حصہ ہے اس میں سے جو

تَرَكَ الْوَالِدَانَ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ

تَرَكَ	الْوَالِدَانَ	وَالْأَقْرَبُونَ	وَلِلنِّسَاءِ	نَصِيبٌ	مِّمَّا	تَرَكَ	الْوَالِدَانَ
چھوڑا	ماں باپ	اور قرابت دار	اور عورتوں کے لئے	حصہ	اس سے جو	چھوڑا	ماں باپ

ماں باپ نے اور قرابت داروں نے چھوڑا، اور عورتوں کے لئے حصہ ہے اس میں سے جو چھوڑا، ماں باپ نے

وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۖ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ۖ وَإِذَا حَضَرَ

وَالْأَقْرَبُونَ	مِمَّا قَلَّ	مِنْهُ	أَوْ كَثُرَ	نَصِيبًا	مَّفْرُوضًا	وَإِذَا	حَضَرَ
اور قرابت دار	اس میں سے	تھوڑا	اس سے	باز زیادہ	حصہ	مقرر کیا ہوا	اور جب حاضر ہوں

اور قرابت داروں نے، خواہ تھوڑا ہو یا زیادہ، حصہ مقرر کیا ہوا ہے۔ اور جب حاضر ہوں

الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ فَأَرْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا

الْقِسْمَةَ	أُولُو الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينِ	فَأَرْزُقُوهُمْ	مِنْهُ	وَقُولُوا
تقسیم کے وقت	رشتہ دار	اور یتیم	اور مسکین	تو انہیں کھلا دو (دیدو)	اس سے	اور کہو

تقسیم کے وقت رشتہ دار، اور یتیم، اور مسکین، تو اس میں سے انہیں بھی دیکھنا دیدو اور کہو

لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۖ وَلِيُخَشِ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ

لَهُمْ	قَوْلًا	مَّعْرُوفًا	وَلِيُخَشِ	الَّذِينَ	لَوْ تَرَكَوْا	مِنْ	خَلْفِهِمْ
ان سے	بات	اچھی	اور چاہئے کہ ڈریں	وہ لوگ	اگر چھوڑ جائیں	سے	اپنے پیچھے

ان سے اچھی بات۔ اور چاہئے کہ وہ لوگ ڈریں کہ اگر وہ چھوڑ جائیں اپنے پیچھے

ذُرِّيَّةً ضِعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا

ذُرِّيَّةً	ضِعْفًا	خَافُوا	عَلَيْهِمْ	فَلْيَتَّقُوا	اللَّهَ	وَلْيَقُولُوا	قَوْلًا
اولاد	نازواں	انہیں نکر ہو	ان کا	پس چاہئے کہ وہ ڈریں	اللہ	اور چاہئے کہ کہیں	بات

نازواں اولاد ہوتے ہیں ان کی نکر ہو، پس چاہئے کہ وہ اللہ سے ڈریں، اور چاہئے کہ بات کہیں

سَيِّدًا ۱۰ إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا

سَيِّدًا	إِنَّ	الَّذِينَ	يَأْكُلُونَ	أَمْوَالَ	الْيَتَامَىٰ	ظُلْمًا	إِنَّمَا
سیدھی	بیشک	جو لوگ	کھاتے ہیں	مال	یتیموں	ظلم سے	اس کے سوا کچھ نہیں

سیدھی۔ بے شک جو لوگ ظلم سے یتیموں کا مال کھاتے ہیں، اور کچھ نہیں پس

يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلُونَ سَعِيرًا ۱۱ يُوْصِيكُمُ اللَّهُ

يَأْكُلُونَ	فِي	بُطُونِهِمْ	نَارًا	وَسَيَصْلُونَ	سَعِيرًا	يُوْصِيكُمُ	اللَّهُ
دہ بھر رہے،	میں	اپنے پیٹ	آگ	اور عنقریب داخل ہونگے	آگ (دوزخ)	تہیں وصیت کرتا ہے	اللہ

وہ اپنے پیٹوں میں آگ بھر رہے ہیں، اور عنقریب دوزخ میں داخل ہوں گے۔ اللہ تہیں وصیت کرتا ہے

فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثِيَيْنِ ۚ فَإِن كُنَّ نِسَاءً

فِي	أَوْلَادِكُمْ	لِلذَّكَرِ	مِثْلُ	حَظِّ	الْأُنثِيَيْنِ	فَإِن كُنَّ	نِسَاءً
میں	تمہاری اولاد	مرد کو	مانند برابر	حصہ	دو عورتیں	پھر اگر	ہوں عورتیں

تمہاری اولاد (کے بارہ) میں، مرد کا حصہ دو عورتوں کے برابر ہے، پھر اگر عورتیں ہوں

فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَهِنَّ ثَلَاثًا مَا تَرَكَ ۚ وَإِن كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا

فَوْقَ	اِثْنَتَيْنِ	فَهِنَّ	ثَلَاثًا	مَا تَرَكَ	وَإِن كَانَتْ	وَاحِدَةً	فَلَهَا
زیادہ	دو	تو ان کے لئے	دو تہائی (جو چھوڑا ترکہ)	اور اگر	ہو	ایک	تو اس کے لئے

دو سے زیادہ تو ان کے لئے (اس میں سے) دو تہائی ہے جو وارث نے چھوڑا، اور اگر ایک ہی ہو تو اس کے لئے

النِّصْفَ ۚ وَالْأَبْوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ

النِّصْفَ	وَالْأَبْوَيْهِ	لِكُلِّ	وَاحِدٍ	مِّنْهُمَا	السُّدُسُ	مِمَّا	تَرَكَ
نصف	اور ماں باپ کے لئے	ہر ایک کے لئے	ان دونوں میں سے	چھٹا حصہ ۱/۶	اس سے جو	چھوڑا ترکہ	

نصف ہے، اور اس کے ماں باپ کے لئے دونوں میں سے ہر ایک کا چھٹا حصہ ہے اس میں سے جو وصیت نے چھوڑا،

إِنْ كَانَ لَهُ وَوَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَوَلَدٌ وَوَرِثَةٌ أَبَوَاهُ

إِنْ كَانَ	لَهُ وَوَلَدٌ	فَإِنْ	لَمْ يَكُنْ لَهُ وَوَلَدٌ	وَوَرِثَةٌ	أَبَوَاهُ
اگر ہو	اس کی اولاد	پھر اگر	نہ ہو	اس کی اولاد اور اس کے وارث ہوں	ماں باپ

اگر ان کی اولاد ہو۔ پھر اگر اس کے اولاد نہ ہو اور ماں باپ ہی اس کے وارث ہوں

فَلِأُمَّهِ الثَّلَاثُ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمَّهِ السُّدُسُ مِنْ

فَلِأُمَّهِ	الثَّلَاثُ	فَإِنْ	كَانَ لَهُ	إِخْوَةٌ	فَلِأُمَّهِ	السُّدُسُ	مِنْ
تو اس کی ماں کا	تہائی (۳)	پھر اگر	اس کے ہوں	کئی بہن بھائی	تو اس کی ماں کا	چھٹا (۱/۶)	سے

تو اس کی ماں کا تہائی حصہ ہے، پھر اگر اس (میت) کے کئی بہن بھائی ہوں تو اس کی ماں کا چھٹا حصہ ہے

بَعْدَ وَصِيَّةٍ يُوَصِّي بِهَا أَوْ دِينَ ۖ أَبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ

بَعْدَ	وَصِيَّةٍ	يُوَصِّي بِهَا	أَوْ دِينَ	أَبَاؤُكُمْ	وَأَبْنَاؤُكُمْ	لَا تَدْرُونَ
بعد	وصیت	اسکی وصیت کی ہو	یا قرض	تمہارے باپ	اور تمہارے بیٹے	تم کو نہیں معلوم

اس وصیت کے بعد جو وہ کہ گیا یا ربا دوائے قرض، تمہارے باپ اور تمہارے بیٹے تو تم کو نہیں معلوم

أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفَعًا ۖ فَرِيضَةٌ مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا

أَيُّهُمْ	أَقْرَبُ لَكُمْ	نَفَعًا	فَرِيضَةٌ	مِنَ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا
ان میں سے کون	نزدیک تر تمہارے لئے	نفع	حصہ مقرر کیا ہوا	اللہ کا	بیشک اللہ	ہے	جاننے والا

ان میں سے کون تمہارے لئے نفع دینے والا ہے، نزدیک تر ہے یہ اللہ کا مقرر کیا ہوا حصہ ہے، بیشک اللہ جاننے والا

حَكِيمًا ۝ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَوَلَدٌ

حَكِيمًا	وَلَكُمْ	نِصْفُ	مَا تَرَكَ	أَزْوَاجُكُمْ	إِنْ	لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ	وَوَلَدٌ
حکمت والا	اور تمہارے لئے	آدھا	جو چھوڑا	تمہاری بیویاں	اگر	نہ ہو	ان کی کچھ اولاد

حکمت والا ہے۔ اور تمہارے لئے آدھا ہے جو چھوڑا تمہاری بیویاں اگر ان کی کچھ اولاد نہ ہو،

فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَوَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ

فَإِنْ	كَانَ	لَهُنَّ وَوَلَدٌ	فَلَكُمْ	الرُّبْعُ	مِمَّا تَرَكَنَّ	مِنْ بَعْدِ	وَصِيَّةٍ
پھر اگر	ہو	ان کی اولاد	تو تمہارے لئے	چوتھائی	اس میں سے جو چھوڑیں	بعد	وصیت

پھر اگر ان کی اولاد ہو تو تمہارے لئے اس میں سے جو وہ چھوڑیں وصیت کے بعد چوتھائی حصہ ہے،

يُوصِيَنَّ بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ

يُوصِيَنَّ	بِهَا	أَوْ دَيْنٍ	وَلَهُنَّ	الرُّبْعُ	مِمَّا	تَرَكَتُمْ	إِنْ	لَمْ يَكُنْ
وہ وصیت کر جائیں	اس کی	یا قرض	اور ان کے لئے	چوتھائی	اس میں جو	تم چھوڑ جاؤ	اگر	نہ ہو

جس کی وہ وصیت کر جائیں یا (بعد ادائے) قرض، اور اس میں سے ان کے لئے چوتھائی حصہ ہے جو تم چھوڑ جاؤ اگر نہ ہو

لَكُمْ وَوَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَوَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكَتُمْ مِنْ

لَكُمْ	وَوَلَدٌ	فَإِنْ	كَانَ	لَكُمْ	وَوَلَدٌ	فَلَهُنَّ	الثُّمُنُ	مِمَّا	تَرَكَتُمْ	مِنْ
تمہاری اولاد	پھر اگر	ہو	تہاری	اولاد	تو ان کے لئے	آٹھواں	اس سے جو تم چھوڑ جاؤ	سے		

تمہاری اولاد پھر اگر تمہاری اولاد ہو تو تم چھوڑ جاؤ اس میں سے ان کا آٹھواں (1/8) حصہ ہے

بَعْدَ وَصِيَّةٍ يُوصِيَنَّ بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ

بَعْدَ	وَصِيَّةٍ	يُوصِيَنَّ	بِهَا	أَوْ	دَيْنٍ	وَإِنْ	كَانَ	رَجُلٌ	يُورَثُ
بعد	وصیت	تم وصیت کرو	اس کی	یا	قرض	اور اگر	ہو	ایسا مرد	میراث ہو

اس وصیت کے نکالنے کے بعد جو تم وصیت کر جاؤ یا (ادائے) قرض، اور اگر ایسے مرد کی میراث ہے

كَلَّةٌ أَوْ امْرَأَةٌ وَلَا لَهَا أَخٌ أَوْ أُخْتُ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ

كَلَّةٌ	أَوْ امْرَأَةٌ	وَلَا لَهَا	أَخٌ	أَوْ أُخْتُ	فَلِكُلِّ	وَاحِدٍ	مِّنْهُمَا	السُّدُسُ
جس کا باپ بیٹا نہ ہو	یا عورت	اور اس	بھائی	یا بہن	تو ہر ایک کے لئے	ان میں سے ہر ایک		بچھٹا

یا ایسی عورت کی جو کلا لہ ہے (اس کا باپ بیٹا نہیں) اور اس کے بہن بھائی ہوں تو ان دونوں میں سے ہر ایک کا چھٹا حصہ ہے

فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ

فَإِنْ	كَانُوا	أَكْثَرَ	مِنْ ذَلِكَ	فَهُمْ	شُرَكَاءُ	فِي	الثُّلُثِ	مِنْ	بَعْدِ
پھر اگر	ہوں	زیادہ	اس سے (ایک سے)	تو وہ سب	شریک	تہائی میں (1/3)		اس کے بعد	

پھر اگر وہ ایک سے زیادہ ہوں تو وہ سب شریک ہیں ایک تہائی میں اس وصیت کے بعد

وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَارٍّ وَصِيَّةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ

وَصِيَّةٍ	يُوصَىٰ	بِهَا	أَوْ دَيْنٍ	غَيْرَ	مُضَارٍّ	وَصِيَّةً	مِّنَ	اللَّهِ	وَاللَّهُ
وصیت	جسکی وصیت کی جائے	یا قرض	نقصان نہ پہنچانا	حکم	اللہ سے	اور اللہ			

جو وصیت کر دی جائے یا (بعد ادائے) قرض (شہر طیکہ کسی کو) نقصان نہ پہنچایا ہو، یہ اللہ کا حکم ہے اور اللہ

عَلِيمٌ حَلِيمٌ ۱۲ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

عَلِيمٌ	حَلِيمٌ	تِلْكَ	حُدُودُ	اللَّهِ	وَمَنْ	يُطِيعِ	اللَّهِ	وَرَسُولَهُ
جاننے والا	علم والا	یہ	حدیں	اللہ	اور جو	اللہ کی اطاعت کرے	اور اس کا رسول	

جاننے والا علم والا ہے۔ یہ اللہ کی (مقرر کردہ) حدیں ہیں اور جو اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے گا

يُدْخِلُهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَ

يُدْخِلُهُ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	وَ
وہ اسے داخل کرے گا	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	اور

وہ اسے باغات میں داخل کرے گا، جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، اور

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۱۳ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ

ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَمَنْ	يَعْصِ	اللَّهِ	وَرَسُولَهُ	وَيَتَعَدَّ
یہ	کامیابی	بڑی	اور جو	نا فرمانی کرے	اللہ	اور اس کا رسول	اور بڑھ جائے

یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور جو اللہ اور اس کے رسول کی نافرمانی کرے گا اور بڑھ جائے گا

حُدُودَهُ يَدْخُلُهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ۱۴

حُدُودَهُ	يَدْخُلُهُ	نَارًا	خَالِدًا	فِيهَا	وَلَهُ	عَذَابٌ	مُهِينٌ
اس کی حدوں	وہ اسے داخل کرے گا	آگ	ہمیشہ رہے گا	اس میں	اور اسے ہے	عذاب	ذلیل کرنے والا

اس کی حدوں سے تو وہ اسے آگ میں داخل کرے گا، وہ اس میں ہمیشہ رہے گا اور اسے ذلیل کرنے والا عذاب ہے۔

وَالَّتِي يَأْتِيَنَّ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ

وَالَّتِي	يَأْتِيَنَّ	الْفَاحِشَةَ	مِنْ	نِسَائِكُمْ	فَاسْتَشْهِدُوا	عَلَيْهِنَّ
اور جو عورتیں	مرتب ہوں	بدکاری	سے	تمہاری عورتوں	تو گواہ لاؤ	ان پر

اور تمہاری عورتوں میں سے جو بدکاری کی مرتکب ہوں ان پر گواہ لاؤ

أَرْبَعَةً مِنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّىٰ

أَرْبَعَةً	مِنْكُمْ	فَإِنْ	شَهِدُوا	فَأَمْسِكُوهُنَّ	فِي الْبُيُوتِ	حَتَّىٰ
چار	اپنوں میں سے	پھر اگر	وہ گواہی دیں	انہیں بند رکھو	گھروں میں	یہاں تک کہ

چار اپنوں میں سے، پھر اگر وہ گواہی دیں تو ان عورتوں کو گھروں میں بند رکھو یہاں تک کہ

يَتَوَقَّهِنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا وَالَّذِينَ يَأْتِيْنَهَا

يَتَوَقَّهِنَّ	الْمَوْتُ	أَوْ يَجْعَلَ	اللَّهُ	لَهُنَّ	سَبِيلًا	وَالَّذِينَ	يَأْتِيْنَهَا
انہیں اٹھالے	موت	یا کرے	اللہ	انکے لئے	کوئی سبیل	اور جو مرد	مترکب ہوں

موت انہیں اٹھالے یا اللہ ان کے لئے کوئی سبیل کرے (کوئی راہ نکالے) - اور جو دو مرد مترکب ہوں

مِنْكُمْ فَادُّوْهُمَا فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ

مِنْكُمْ	فَادُّوْهُمَا	فَإِنْ تَابَا	وَأَصْلَحَا	فَأَعْرِضُوا	عَنْهُمَا	إِنَّ اللَّهَ
تم میں سے	تو انہیں ایذا دو	پھر اگر وہ توبہ کریں	اور اصلاح کریں	تو بیچھا چھوڑ دو	ان کا	بیشک اللہ

تم میں سے تو انہیں ایذا دو، پھر اگر وہ توبہ کریں، اور اپنی اصلاح کریں تو ان کا بیچھا چھوڑ دو۔ بیشک اللہ

كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ۝ إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ

كَانَ	تَوَّابًا	رَّحِيمًا	۝	إِنَّمَا	التَّوْبَةُ	عَلَى اللَّهِ	لِلَّذِينَ	يَعْمَلُونَ
ہے	توبہ قبول کرنے والا	نہایت مہربان		اس کے سوا	توبہ قبول کرنا	اللہ پر	ان لوگوں کے لئے	وہ کرتے ہیں

توبہ قبول کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ اس کے سوا انہیں کہ توبہ قبول کرنا اللہ کے ذمہ ان ہی لوگوں کے لئے ہے جو کرتے ہیں

السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ

السُّوءَ	بِجَهَالَةٍ	ثُمَّ	يَتُوبُونَ	مِنْ قَرِيبٍ	فَأُولَئِكَ	يَتُوبُ	اللَّهُ
برائی	نادانی سے	پھر	توبہ کرتے ہیں	جلدی سے	ایس ہی لوگ ہیں	توبہ قبول کرتا ہے	اللہ

برائی نادانی سے، پھر جلدی سے توبہ کر لیتے ہیں، ایس ہی لوگ ہیں اللہ توبہ قبول کرتا ہے

عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمًا ۝ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ

عَلَيْهِمْ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	حَكِيمًا	۝	وَلَيْسَتِ	التَّوْبَةُ	لِلَّذِينَ
ان کی	اور ہے	اللہ	جاننے والا	حکمت والا		اور نہیں	توبہ	ان کے لئے (انکی)

ان کی، اور اللہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔ اور ان لوگوں کے لئے توبہ نہیں

يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي

يَعْمَلُونَ	السَّيِّئَاتِ	حَتَّىٰ	إِذَا	حَضَرَ	أَحَدَهُمُ	الْمَوْتُ	قَالَ	إِنِّي
وہ کرتے ہیں	برائیاں	یہاں تک	جب	سامنے آجائے	ان میں سے کسی کو	موت	کہے	کہ میں

جو برائیاں (گناہ) کرتے رہتے ہیں یہاں تک کہ جب موت ان میں سے کسی کے سامنے آجائے تو کہے کہ میں

ثَبَّتِ النَّسَاءَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كَفَّارٌ أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا

ثَبَّتِ	النَّسَاءَ	وَلَا	الَّذِينَ	يَمُوتُونَ	وَهُمْ	كَفَّارٌ	أُولَئِكَ	أَعْتَدْنَا
تو بہتر نہا ہوں	اب	اور نہ	وہ لوگ جو	مر جاتے ہیں	اور وہ	کافر	یہی لوگ	ہم نے تیار کیا ہے

اب تو بہتر نہا ہوں، اور نہ ان لوگوں کی جو مر جاتے ہیں، حالت کفر میں، یہی لوگ، میں، ہم نے تیار کیا ہے

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۱۸ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا

لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا يَحِلُّ	لَكُمْ	أَنْ تَرِثُوا
انکے لئے	عذاب	دردناک	اے	جو لوگ ایمان لائے	(ایمان والے)	حلال نہیں	تہا کے لئے	کوارث بن جاؤ

ان کے لئے دردناک عذاب - اے ایمان والو! تمہارے لئے حلال نہیں کہ تم وارث بن جاؤ

النِّسَاءَ كَرِهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْتُمُوهُنَّ

النِّسَاءَ	كَرِهًا	وَلَا	تَعْضُلُوهُنَّ	لِتَذْهَبُوا	بِبَعْضِ	مَا	آتَيْتُمُوهُنَّ
عورتیں	زبردستی	اور نہ	انہیں روکے رکھو	کہ لے لو	کچھ	جو	ان کو دیا ہو

عورتوں کے زبردستی، اور نہ انہیں روکے رکھو کہ ان سے اپنا دیا ہوا کچھ (واپس) لے لو

إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۱۹

إِلَّا أَنْ	يَأْتِيَنَّ	بِفَاحِشَةٍ	مُّبِينَةٍ	وَعَاشِرُوهُنَّ	بِالْمَعْرُوفِ
مگر	یہ کہ	مڑکب ہوں	بے حیائی	کھلی ہوئی	اور ان سے گزران کرو

مگر یہ کہ وہ کھلی بے حیائی کی مڑکب ہوں، اور ان عورتوں کے ساتھ دستور کے مطابق گزران کرو

فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُنَّ شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ

فَإِنْ	كَرِهْتُمُوهُنَّ	فَعَسَى	أَنْ تَكْرَهُنَّ	شَيْئًا	وَيَجْعَلَ	اللَّهُ
پھر اگر	وہ ناپسند ہوں	تو ممکن ہے	کہ تم کو ناپسند ہو	ایک چیز	اور رکھے	اللہ

پھر اگر وہ تمہیں ناپسند ہوں تو عین ممکن ہے کہ تمہیں ایک چیز ناپسند ہو اور اللہ رکھے

فِيهِ خَيْرٌ كَثِيرًا ۱۹ وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ

فِيهِ	خَيْرًا	كَثِيرًا	وَإِنْ	أَرَدْتُمْ	اسْتِبْدَالَ	زَوْجٍ	مَّكَانَ
اس میں	بہتر	بہت	اور اگر	تم چاہو	بدل لینا	ایک بی بی	جگہ (بدلے)

اس میں بہت بھلائی - اور اگر بدل لینا چاہو ایک بی بی کی جگہ

زَوْجٍ وَأَتَيْتُمْ أَحَدَهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا ط

زَوْجٍ	وَأَتَيْتُمْ	أَحَدَهُنَّ	قِنطَارًا	فَلَا تَأْخُذُوا	مِنْهُ	شَيْئًا
دوسری بی بی اور تم نے دیا ہے	ان میں سے ایک کو	خزائنہ	تو نہ روالپس لو	اس سے	کچھ	کچھ

دوسری بی بی، اور تم نے ان میں سے کسی ایک کو خزانہ دیا ہے تو اس سے کچھ واپس نہ لو،

أَتَاخُذُونَ مِنْهُ بَهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ۝ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَ مِنْهُ وَقَدْ

أَتَاخُذُونَ	مِنْهُ	بَهْتَانًا	وَإِثْمًا	مُبِينًا	وَكَيْفَ	تَأْخُذُونَ	مِنْهُ	وَقَدْ
کیا تم وہ لیتے ہو	بہتان	اور گناہ	صریح دکھلا	اور کیسے	تم اسے لوگے	اور البتہ	کیا تم وہ لیتے ہو	اور البتہ

کیا تم وہ لیتے ہو بہتان دکھا کر اور صریح دکھلا گناہ سے؟ اور تم وہ کیسے واپس لوگے؟ اور البتہ

أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذَانِ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ۝

أَفْضَى	بَعْضُكُمْ	إِلَى	بَعْضٍ	وَأَخَذَانِ	مِنْكُمْ	مِيثَاقًا	غَلِيظًا
پہنچ چکا	تم میں ایک	دوسرے تک	اور انہوں نے لیا	تم سے	عہد	بہت	بہت

تم میں سے ایک دوسرے تک پہنچ چکا (صحبت کر چکا)، اور انہوں نے تم سے بہت عہد لیا۔

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ

وَلَا	تَنْكِحُوا	مَا	نَكَحَ	أَبَاؤُكُمْ	مِنَ	النِّسَاءِ	إِلَّا	مَا	قَدْ	سَلَفَ	إِنَّهُ
اور نہ	نکاح کرو	جسے نکاح کیا	تہا بپ	سے	عورتیں	مگر	جو گزر چکا	بیشک وہ			

اور ان عورتوں سے نکاح نہ کرو جن سے تہا بپ نے نکاح کیا ہو، مگر جو پہلے گزر چکا، بیشک یہ

كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا ۝ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ

كَانَ	فَاحِشَةً	وَمَقْتًا	وَسَاءَ	سَبِيلًا	حُرِّمَتْ	عَلَيْكُمْ	أُمَّهَاتُكُمْ
تھا	بے حیائی	اور غضب کی بات	اور بُرا	راستہ طریقہ	حرام کی گئیں	تم پر	تمہاری مائیں

بے حیائی اور غضب کی بات تھی اور بُرا راستہ (غلط طریقہ) تھا۔ تم پر حرام کی گئیں تمہاری مائیں،

وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ

وَبَنَاتُكُمْ	وَأَخَوَاتُكُمْ	وَعَمَّاتُكُمْ	وَخَالَاتُكُمْ	وَبَنَاتُ	الْأَخِ	وَبَنَاتُ
اور تمہاری بیٹیاں	اور تمہاری بہنیں	اور تمہاری پھوپھیاں	اور تمہاری خالائیں	اور بھتیجیاں	اور بیٹیاں	اور بیٹیاں

اور تمہاری بیٹیاں، اور تمہاری بہنیں، اور تمہاری پھوپھیاں، اور تمہاری خالائیں، اور بھتیجیاں، اور بیٹیاں

الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتِكُمُ الَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتِكُم مِّن الرِّضَاعَةِ

الْأُخْتِ	وَأُمَّهَاتِكُمُ	الَّتِي	أَرْضَعْنَكُمْ	وَأَخَوَاتِكُمُ	مِّن	الرِّضَاعَةِ
بہن	اور تمہاری مائیں	وہ جنہوں نے	تمہیں دودھ پلایا	اور تمہاری بہنیں	سے	دودھ شریک

بہن کی (بھانجیاں)، اور تمہاری رضاعی مائیں جنہوں نے تمہیں دودھ پلایا، اور تمہاری دودھ شریک بہنیں،

وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبِكُمُ الَّتِي فِي حُجُورِكُمْ مِّن نِّسَائِكُمْ

وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ	وَرَبَائِبِكُمُ	الَّتِي	فِي حُجُورِكُمْ	مِّن	نِّسَائِكُمْ
اور تمہاری عورتوں کی مائیں	اور تمہاری بیٹیاں	جو کہ	تمہاری پرورش میں	سے	تمہاری بیبیاں

اور تمہاری عورتوں کی مائیں (ساس)، اور تمہاری وہ بیٹیاں جو تمہاری پرورش میں، میں تمہاری ان بیبیوں سے

الَّتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِن لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ

الَّتِي	دَخَلْتُمْ	بِهِنَّ	فَإِن	لَّمْ تَكُونُوا	دَخَلْتُمْ	بِهِنَّ	فَلَا جُنَاحَ
جن سے	تم نے صحبت کی	ان سے	پس اگر	تم نے نہیں کی صحبت	ان سے	تو نہیں گناہ	

جن سے تم نے صحبت کی، پس اگر تم نے ان سے صحبت نہیں کی تو کچھ گناہ نہیں ہے

عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَن

عَلَيْكُمْ	وَحَلَائِلُ	أَبْنَائِكُمُ	الَّذِينَ	مِنْ	أَصْلَابِكُمْ	وَأَن
تم پر	اور بیویاں	تمہارے بیٹے	جو	سے	تمہاری پشت	اور یہ کہ

تم پر، اور تمہارے ان بیٹوں کی بیویاں جو تمہاری پشت سے ہیں، اور یہ کہ

تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

تَجْمَعُوا	بَيْنَ	الْأُخْتَيْنِ	إِلَّا مَا	قَدْ سَلَفَ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ
تم جمع کرو	دو بہنوں کو	مگر جو	پہلے گزر چکا	بیشک	اللہ	ہے	

تم دو بہنوں کو جمع کرو، مگر جو پہلے گزر چکا، بیشک اللہ

غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿۲۳﴾

غَفُورًا رَّحِيمًا

بخشنے والا مہربان

بخشنے والا، مہربان ہے۔